

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

## Große Kreisstadt Radeberg

### Öffentliche Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Radeberg bietet ab 01. September 2025 einen

### dualen Studienplatz „Digitale Verwaltung“

(B.A.) (m/w/d) an.

Verwaltung ist analog und langweilig!  
Nicht mit Ihnen!

Die IT entwickelt sich rasant und wird immer leistungsfähiger. Neue Methoden wie Blockchain, Semantic Web, künstliche Intelligenz oder Cloudcomputing eröffnen immer neue Möglichkeiten und halten Einzug in unseren Alltag. In vielen Lebensbereichen sind elektronische Prozesse heute selbstverständlich. Auch in der Verwaltung!  
Verwaltungsabläufe sind höchst komplex. Sie lassen sich nicht einfach in elektronische Verfahren umwandeln, sondern müssen neu durchdacht und ggf. restrukturiert werden. Der Studiengang Digitale Verwaltung vermittelt die dazu notwendigen Kompetenzen. Sie erhalten dabei einerseits das notwendige Grundwissen zur Funktionsweise von IT-Technologien. Andererseits erwerben Sie im Studiengang interdisziplinäres Wissen über Aufbau und Funktion der Verwaltung und erhalten vom ersten Tag an ein monatliches Ausbildungsentgelt. Nach dem Studium können Sie digitale Verwaltungsprozesse modern, durchgängig und sicher gestalten und dabei die organisatorischen und rechtlichen Rahmenbedingungen berücksichtigen.  
Sie werden Übersetzer zwischen „Digitalem“ und „Verwaltung“. Damit stehen Ihnen vielfältige Einsatzbereiche bei uns offen.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter: [www.radeberg.de](http://www.radeberg.de) > Meldungen > Stellenangebote



Stadtverwaltung Radeberg



## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**  
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Sa., So.: 24 Stunden  
03571-19222 Anmeldung Krankentransport  
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)  
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

### Nottdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

16.11. Praxis Dr. med. dent. Andreas Schlichting  
Goethestr. 12, 01896 Pulsnitz  
Tel. 035955 / 82 00  
17.11. Praxis Dipl.-Stom. Thomas Kuchta  
Hauptstr. 39, 01920 Haselbachtal/OT Bischheim  
Tel. 03578 / 712 72  
20.11. BAG Dr. Simone Pasternok und Rico Pasternok  
Badstraße 8, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 28 46

### Nottdienstbereitschaft Apotheken Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.11. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795 / 423 38  
17.11. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795 / 286 64  
18.11. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 22 28  
19.11. Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg Tel. 03528 / 44 78 11  
20.11. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 27 70  
21.11. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 58 35  
22.11. Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793 / 8 30

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst** für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau  
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
15.11. - 22.11.24: Herr DVM Jakob, Radeberg  
Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53

**Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen** Tel. 035973 / 2830  
wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## Wenn die Närrinnen und Narren das Sagen haben!

# Es ist wieder so weit - Faschingsauftakt im Rödertal

Es ist wieder so weit: Der 11.11. läutete am Montag den Beginn der fünften Jahreszeit ein und verwandelt das Rödertal in ein närrisches Paradies! Um 11.11 Uhr wurden nicht nur Rathäuser und Gemeindeverwaltungen gestürmt, sondern auch die gute Laune auf Hochtouren gebracht. Die Närrinnen und Narren waren trotz trübem Novemberwetters bereit, ihre bunten Kostüme zu präsentieren und mit einem Augenzwinkern die Amtsgeschäfte zu übernehmen – denn wer braucht schon einen Bürgermeister, wenn man einen Clown hat? Während die Konfetti-Regen fallen und die Musik erklingt, heißt es: „Lachen ist erlaubt, Tanzen Pflicht!“ Freut euch auf eine Zeit voller Spaß, Schabernack und unvergesslicher Momente. Lasst uns gemeinsam die Straßen erobern und das Rödertal in eine fröhliche Festmeile verwandeln!

## Der Karnevalsclub Arnsdorf lockt mit Samba und tropischer Partylaune!

„Amazonas, Rio, Regenwald, beim KCA der Korken knallt!“, so lautet das Motto der 52. Saison des Arnsdorfer Karnevalsclubs. Standesgemäß übernahmen die Närrinnen und Narren am Montag symbolisch die Amtsgeschäfte von Bürgermeister Frank Eisold und laden bereits an den nächsten Wochenenden zum Nachtwäscheball ein. Im neuen Jahr geht das bunte Treiben richtig los.



Doch bevor das Oberhaupt des KCA den Schlüssel bekam, mussten die beiden „Chefs“ gegeneinander antreten. Im ersten Spiel gewann Bürgermeister Frank Eisold, der bei 4 gewinnt einfach die bessere Strategie hatte. Doch im zweiten Spiel „Zungenbrecher“ konnte er nicht mit der Konzentration von Dirk Henker mithalten und so stand es zum 3. Spiel 1:1. Auch beim Turm aus Getränkeboxen, welchen eine glitzernde Palme krönen sollte, hatte der Karnevalspräsident die Nase vorn und konnte mit seinem Helfer und einem kleinen Trick den Wettbewerb für sich gewinnen. Der Schlüssel des Gemeindeamtes samt „Sondervermögen“ ging also doch in den Besitz des närrischen Arnsdorfer Völkchens über. Das Team der Verwaltung wurde somit nach Brasilien „in den Urlaub geschickt“.

### Termine im Überblick:

16.11. und 23.11.2024 - Nachtwäscheball  
19.11.2024 - 80er/90er Party  
15.02.2025 - Abendveranstaltung  
16.02.2025 - Kinderfasching  
21.02.2025 - 90er/2000er Megaparty  
22.02.2025 - Abendveranstaltung  
23.02.2025 - Tanzcafé Ü50 (Seniorenfasching)  
27.02.2025 - Weiberfastnacht  
01.03.2025 - Abendveranstaltung  
07.03.2025 - 18. Turnier für Männerballette  
08.03.2025 - Abendveranstaltung - Auskehr

## Handwerkstradition wird beim Lomnitzer Carnevalsclub großgeschrieben!

Im Karneval kommen jedes Jahr die vielfältigsten Talente zusammen, um gemeinsam eine tolle Saison zu gestalten und zu feiern: Da wird gesägt und gebäckt, gehämmert und genäht, gemalert, gekocht, gebraut ... Immer wieder erstaunlich, was mit eigener Hände Arbeit entstehen kann! Dieses Handwerksgeschick würdigen wir in unserer 49. Saison mit dem extralangen „zünftigen“ Motto: „In Lomnitz gibt es immer schon die alte Handwerkstradition. Ob Fleischer, Schmied und Zimmermann, beim LCC packt jeder an!“  
Los geht es mit unserer Auftakt-Party am kommenden Samstag, dem 16.11.2024. Das Volksheim Lomnitz öffnet seine Tore für alle Feierwütigen 19.00 Uhr. Dort begrüßen euch das frisch gekürte Prinzenpaar Rico III. und Elsa Susann I., die zur Saisonöffnung am 11.11. die offiziellen Amtsgeschäfte der Gemeinde Wachau übernommen haben.



Ob es noch Restkarten an der Abendkasse gibt, erfahrt ihr auf unserer Homepage [www.trude-hau-rein.de](http://www.trude-hau-rein.de)

### Termine von und mit dem LCC im Überblick:

15.02.2025 - Disco Fox Fasching  
16.02.2025 - Kinderfasching  
22.02.2025 - 80/90er Fasching  
23.02.2025, 14.00 Uhr - Kaffee, Kuchen, Karneval  
01.03.2025, 14.00 Uhr - Faschingsumzug Königsbrück  
01.03.2025 - Faschings Party  
02.03.2025, 12.30 Uhr - Gardetanzschau, Marktplatz Radeburg  
02.03.2025, 14.00 Uhr - Faschingsumzug Radeburg  
07.03.2025 - KCA Männerballetturnier in Arnsdorf  
08.03.2025 - Auskehrball

Also auf in eine tolle Karnevals-Saison!  
Euer Lomnitzer Carnevalsclub

## Beim Karnevalsclub Großberkmannsdorf wird die „Glotze“ angeschaltet

„EKKA EKKA“ schallte es am Montag wieder auf dem Marktplatz, als die Großberkmannsdorfer Faschingsfans das Rathaus stürmten. Prinzenpaar, Gardetanz, Kamelle und die symbolische Schlüsselübergabe - von allem war wieder etwas dabei. Natürlich wurde auch das Motto bekanntgegeben unter welchem die neue Saison steht: „EKKA macht die Glotze an - Wir zapfen durchs TV-Programm“.



Ein Raunen ging durch die Menge der Schaulustigen, als das Prinzenpaar die Kussfreiheit ausrief. Das Kinderprinzenpaar ist davon natürlich noch ausgenommen. Oberbürgermeister Frank Höhne übergab dann nicht nur den symbolischen Schlüssel, sondern auch einen Umschlag mit einer Spende an den Verein. 111,11 Euro landen so in der Kasse der Erksdorfer Karnevalisten.

### Das Ekka-TV-Programm

15.02.2025 - Eröffnungsveranstaltung  
16.02.2025 - Tanzcafé Ü50  
21.02.2025 - Geschlossene Veranstaltung  
22.02.2025 - Abendveranstaltung  
28.02.2025 - Vereinsfasching  
01.03.2025 - Abendveranstaltung  
02.03.2025 - Kinderfasching  
08.03.2025 - Abendveranstaltung



# Große Kreisstadt Radeberg

## Breitbandausbau in der Wasserstraße in Radeberg seit dem 11.11.2024

In den Gehweg der Wasserstraße wird seit dem 11.11.2024 Glasfaserkabel verlegt. Die Bauarbeiten zum Breitbandausbau sind in drei Bauabschnitten geplant. Im ersten Bauabschnitt kam es bis 13.11.2024 von der Schloss- bis zur Niederstraße zu einer einseitigen Gehwegsperrung und einem Haltverbot. Danach werden im zweiten Bauabschnitt die Niederstraße und Töpfergasse voll gesperrt. Dies ist für den 13. bis 18.11.2024 geplant. Zuletzt kommt es im dritten Bauabschnitt aller Voraussicht nach vom 18. bis 22.11.2024 zu einer Gehwegsperrung und einem Haltverbot von der Töpfergasse bis zur Stolpener Straße. Während der Baumaßnahme wird die Schlossstraße voraussichtlich vom 14. bis 15.11.2024 im Knotenpunkt Langbeinstraße/Wasserstraße/Schlossstraße voll gesperrt. Die geplanten Zeiträume können sich witterungsbedingt verändern.

Stadtverwaltung Radeberg

## Oberbürgermeister lädt zum persönlichen Gespräch ein

Am Dienstag, dem 26. November 2024, lädt Oberbürgermeister Frank Höhme zur nächsten Bürgersprechstunde in den Ortsteil Liegau-Augustusbad ein. Dort steht er im Ortsamt (Rödertalstraße 71, 01454 Radeberg) von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr für ein Gespräch oder konkrete Anliegen zur Verfügung. Anmeldungen vorab wären wünschenswert, sind jedoch nicht verpflichtend. Telefon: 03528 450-200

E-Mail: oberbuergemeister@stadt-radeberg.de

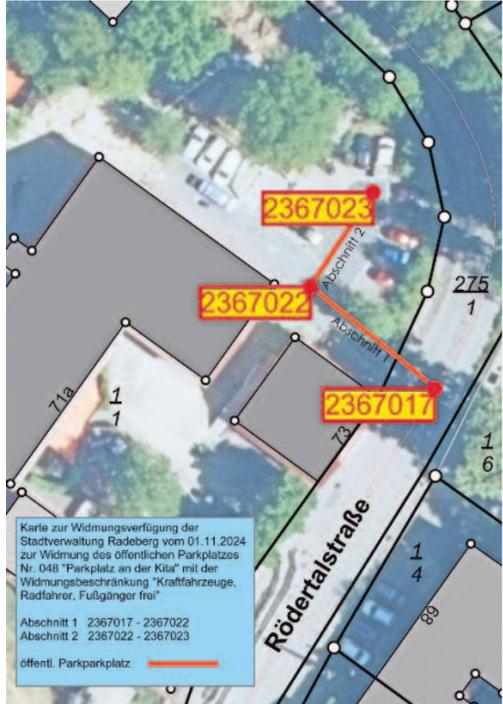
Stadtverwaltung Radeberg

## Bekanntmachung der Widmungsverfügung öffentlicher Plätze nach Sächsischem Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Der Stadtrat hat am 25.09.2024 die öffentliche Widmung der in der Karte eingezeichneten Fläche als beschränkt öffentlichen Platzes mit der Widmungsbeschränkung Kraftfahrzeuge, Radfahrer und Fußgänger frei beschlossen. Die Fläche hat den Charakter eines öffentlichen Parkplatzes. Mit dieser Verfügung wird die Widmung vollzogen.

Bezeichnung des beschränkt öffentlichen Platzes:

„Parkplatz an der Kita“, Länge: 0,035 km, betroffene Flurstücke: T.v. 1/1 der Gemarkung Liegau-Augustusbad



Beschreibung des Anfangspunktes:

### Abschnitt 1

Netzknoten Nr. 2367017 - Schnittpunkt mit der Ortsstraße Nr. 001/ 2 Ausfertigung Rödertalstraße (gemäß Karte zur Widmungsverfügung)

### Abschnitt 2

Netzknoten Nr. 2367022 - Schnittpunkt mit Endpunkt Abschnitt 1 (gemäß Karte zur Widmungsverfügung)

Beschreibung des Endpunktes:

### Abschnitt 1

Netzknoten Nr. 2367022 - Schnittpunkt mit Anfangspunkt Abschnitt 2 (gemäß Karte zur Widmungsverfügung)

### Abschnitt 2

Netzknoten Nr. 2367023 - nordöstlicher Endpunkt in der Fahrgasse des Parkplatzes (gemäß Karte zur Widmungsverfügung)

Widmungsbeschränkung: Kraftfahrzeuge, Radfahrer und Fußgänger frei (Parkplatz)

Künftiger Träger der Straßenbaulast: Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 – 19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist)

Hinweis: Die Widmungsverfügung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Markt 17-19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Widmungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

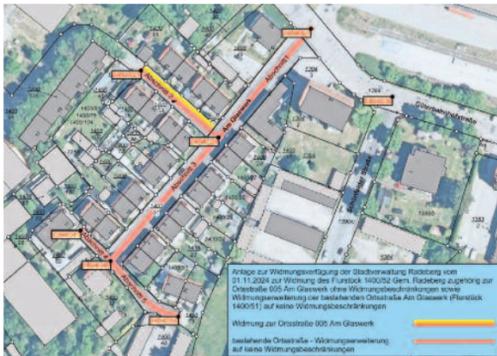
Frank Höhme, Oberbürgermeister

## Bekanntmachung der Widmungsverfügung öffentlicher Straßen nach Sächsischem Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Der Stadtrat beschloss in seiner Sitzung am 25.09.2024 (SR0059-2024) die öffentliche Widmung des Flurstückes 1400/52 Gem. Radeberg zur bestehenden Ortsstraße Nr. 005 Am Glaswerk ohne Widmungsbeschränkungen. Das Flurstück hat zukünftig ebenfalls den Charakter einer öffentlichen Straße. Weiterhin wurde beschlossen die Widmung der bestehenden Straße Am Glaswerk auf „keine Widmungsbeschränkungen“ zu erweitern. Mit dieser Verfügung wird die Widmung vollzogen.

Bezeichnung der Ortsstraße:

Am Glaswerk, Länge: 0,256 km, betroffene Flurstücke: 1400/51, 1400/52 Gemarkung Radeberg



Beschreibung des Anfangspunktes:

### Abschnitt 1

NK2464023 - Schnittpunkt mit der Ortsstraße Nr. 045 Güterbahnhofstraße (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 2

NK2464024 - Schnittpunkt mit dem Endpunkt des Abschnitt 1 und Anfangspunkt von Abschnitt 3 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 3

NK2464024 - Schnittpunkt mit dem Endpunkt von Abschnitt 1 und dem Anfangspunkt von Abschnitt 2 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 4

NK2464049 - Schnittpunkt mit dem Anfangspunkt des Abschnitt 5 und Endpunkt des Abschnitt 3 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 5

NK2464049 - Schnittpunkt mit dem Anfangspunkt des Abschnitt 4 und Endpunkt des Abschnitt 3 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

Beschreibung des Endpunktes:

### Abschnitt 1

NK 2464024 - Schnittpunkt mit dem Anfangspunkt des Abschnitt 2 und 3 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 2

NK2464025 - nordwestlicher Eckpunkt des Flurstück 1400/ 52 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 3

NK2464049 - Schnittpunkt mit dem Anfangspunkt des Abschnitt 4 und Anfangspunkt des Abschnitt 5 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 4

NK2464041 - westlicher Eckpunkt des Flurstück 1400/51, Am Glaswerk 11 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

### Abschnitt 5

NK2464050 - südlicher Eckpunkt des Flurstück 1400/51, Am Glaswerk 10 (gemäß Karte zur Eintragungsverfügung)

Widmungsbeschränkung: keine

Künftiger Träger der Straßenbaulast: Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 – 19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist)

Hinweis: Die Widmungsverfügung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Widmungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

## Gemeinde Arnsdorf

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf In der 2. öffentlichen TA-Sitzung am 22.10.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss-Nr. 09/02/TA/2024

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Vorbescheid - Möglichkeit der Bebaubarkeit mit einem Wohnhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Stolpener Straße, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 79/a aus planungsrechtlicher Sicht nach § 34 BauGB zu. Zum geplanten Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 36 BauGB erteilt. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

#### Beschluss-Nr. 10/02/TA/2024

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung eines Carports, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Kleinwolmsdorf, Großermansdorfer Straße 64, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 24 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 34 BauGB zu. Zum geplanten Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 36 BauGB erteilt. Dieser Beschluss wurde mehrstimmig angenommen.

#### Beschluss-Nr. 11/02/TA/2024

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf nimmt den Aufstellungsbeschluss (Beschluss VV 02/2024 vom 03.06.2024 des Regionalen Planungsverbandes Oberes Elbtal / Osterzgebirge für die Erstellung eines neuen Teilregionalplans „Freiraumentwicklung“ zu Kenntnis. Die Stellungnahme der Gemeinde Arnsdorf ist zu beachten. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des Technischen Ausschusses, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

**3. Sitzung**  
Technischer Ausschuss  
Sitzungstermin: Dienstag, 19. November 2024, 19.00 Uhr  
Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
Raum: Mensa

### Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichnung der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 2. öffentlichen TA-Sitzung vom 22.10.2024
- Beschlüsse über die vorgebrachten Einwendungen zum Protokoll der 1. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses vom 10.09.2024
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Antrag auf Erweiterung der Kapazität des Hortes „Tannebergkids“ am Standort der Grundschule Arnsdorf auf 286 Plätze, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Stolpener Straße 47, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 255/5
- Antrag vom 10.10.2024 auf Ausnahme und Befreiung nach § 67 Abs. 3 SächsBO von den textl. Festsetzungen des Bebauungsplanes Freizeitpark Arnsdorf - Sondergebiet, 5. Änderung, Punkt 4 Einschränkung der Zulässigkeit von Nebenanlagen, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Ahornweg 10, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 719
- Antrag auf Erneuerung der Dachkonstruktion mit Änderung der Dachneigung am Wohnhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Kirchstraße 36, Gemarkung Fischbach, Flurstück 39
- Beschluss über die Sitzungstermine des Technischen Ausschusses für das Jahr 2025
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Mitglieder des TA

Frank Eisold, Bürgermeister

## Einladung Verwaltungsausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des VA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

**3. Sitzung**  
Verwaltungsausschuss  
Sitzungstermin: Donnerstag, 21. November 2024, 19.00 Uhr  
Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
Raum: Mensa

### Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 2. öffentlichen VA-Sitzung vom 23.10.2024
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Beschluss über die Sitzungstermine des Verwaltungsausschusses für das Jahr 2025
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Mitglieder des VA

Frank Eisold, Bürgermeister

## Satzung über die Festsetzung der Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer der Gemeinde Arnsdorf

### - Hebesatzsatzung -

Aufgrund des § 25 Grundsteuergesetz (GrStG), des § 16 Gewerbesteuergesetz (GewStG) und des § 7 Absatz 4 Sächsisches Kommunalabgabengesetz (SächsKAG) i. V. m. § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) hat der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf in seiner Sitzung am 06.11.2024 folgende Satzung beschlossen:

### § 1 Erhebungsgrundsatz

Die Gemeinde Arnsdorf erhebt von dem in ihrem Gebiet liegenden Grundbesitz eine Grundsteuer nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes und eine Gewerbesteuer nach den Vorschriften des Gewerbesteuergesetzes.

### § 2 Hebesätze

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:

- Für die Grundsteuer
  - für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (**Grundsteuer A**) auf 320 v.H. der Steuermessbeträge
  - für bebauten und unbebauten Grundstücke (**Grundsteuer B**) auf 400 v.H. der Steuermessbeträge
- Für die **Gewerbesteuer** auf 410 v.H. der Steuermessbeträge

### § 3 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 01.01.2025 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung der Gemeinde Arnsdorf zur Festsetzung der Realsteuerhebesätze vom 16.11.2004 mit Ablauf des 31.12.2024 außer Kraft.

Arnsdorf, den 07.11.2024  
Frank Eisold, Bürgermeister

### Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO

(4) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn 1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist, 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, 3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat, 4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nummer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Die Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Große Kreisstadt Radeberg Gemeinde Arnsdorf Gemeinde Wachau

### Tierbestandsmeldung 2025

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalter\*innen,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter\*in von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Fischen und Bienen zur Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die fristgerechte Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigungszahlung von der Sächsischen Tierseuchenkasse im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Sächsischen Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung und
- die Gewährung von Beihilfen und Leistungen durch die Sächsische Tierseuchenkasse.

Der Sächsischen Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter\*innen erhalten Ende Dezember 2024 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2025 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Sächsischen Tierseuchenkasse, um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter\*innen, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Sächsischen Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Tierbestandsmeldebogen oder per Online-Meldung sind die am Stichtag 01. Januar 2025 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2025 Ihren Beitragsbescheid. Bis dahin bitten wir Sie, von Anfragen zum Beitragsbescheid abzusehen.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten. Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

### Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Sächsischen Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldete\*r Tierhalter\*in u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts  
Löwenstr. 7a, 01099 Dresden  
Tel: +49 351 80608-30  
E-Mail: beirat@tsk-sachsen.de  
Internet: www.tsk-sachsen.de

## Informativ

### Igelhilfe im Spätherbst

Im Spätherbst können Igel auch tagsüber unterwegs sein. Da die Tiere eigentlich dämmerungs- und nachtaktiv sind, kann dies zu Besorgnis führen. Es besteht jedoch nicht in jedem Fall Grund zur Sorge.

Oftmals handelt es sich bei den Kleinen, um im September geborene Jungigel, die sich ausreichend Winterspeck anfrassen müssen, damit sie den Winterschlaf überleben. Sie benötigen dafür ein Gewicht bis zu 600 Gramm. Dafür gehen die Jungtiere auch manchmal tagsüber auf Futtersuche.

Findet man also ab Ende Oktober tagsüber einen kleinen Igel und ist unsicher, ob er genug wiegt, sollte eine Igelangfangstation zur Beratung hinzugezogen werden. Die Tiere gehören laut Bundesnaturschutzgesetz zu den besonders geschützten Arten. Sie dürfen dementsprechend nur vorübergehend zur fachkundigen Pflege der Natur entnommen werden.



Hat der Igel ein Körpergewicht von weniger als 300 Gramm, sollte er nicht im Freien gelassen werden. Bei einem Körpergewicht zwischen 300 und 500 Gramm ist eine Zufütterung möglich. Andernfalls kann er, wenn er keine Verletzungen aufweist, bedenkenlos in die Natur entlassen werden.

Sichtet man einen erwachsenen Igel am Tag, kann das mehrere Gründe haben: Entweder er sucht einen neuen Schlafplatz oder aber, der Igel ist krank oder verletzt.

Hier sind sichere Anzeichen dafür, dass das Tier Hilfe benötigt: Es ist abgemagert, hat eingefallene Seiten. Es hustet oder röchelt oder hat sichtbare Verletzungen. In solchen Fällen sollte dringend eine Igelangfangstation oder ein kundiger Tierarzt kontaktiert werden.

Um dem Igel generell einen Platz für den Winterschlaf zu schaffen, kann man im Garten eine Ecke mit Laub liegen lassen oder Äste mit Laub aufschichten - so kann er sich seinen Winterschlafplatz einrichten.

Text & Foto: Naturzentrale Bautzen

# „Musik für die Seele“ - Lieder und Klänge zum Buß- und Bettag

Stadtkirche zu Radeberg - Mittwoch, 20. November 2024, 17.00 Uhr

**Jugendkantorei „Radeberg Vocals“**  
**Magdalena Schmutzler – Harfe**  
**Kantor Rainer Fritzsich – Leitung**  
**Lichtdesign – USC e. V. Radeberg**



Wie bereits im vergangenen Jahr gestalten die Sängerinnen und Sänger der Jugendkantorei Radeberg („Radeberg Vocals“) ein stimmungsvolles Konzert am Buß- und Bettag. Damit geben sie diesem besonderen Feiertag, der ja nur in Sachsen ein gesetzlicher Feiertag ist, eine ganz besondere Note. Es erklingt ruhige und klängevolle Musik, die zum Nachsinnen und Genießen einlädt. Dazu gibt es Harfenklänge der Harfenistin Magdalena Schmutzler. Besonders auch die Farben und Lichter, in die die Stadtkirche durch den USC Radeberg getaucht wird, übermitteln eine wunderbare Stimmung. Der Eintritt ist frei.

Kirchenmusik Radeberg

# Ein Leben voller Erinnerungen

Hans-Joachim Jäckel feierte seinen 95. Geburtstag

Ein ganz besonderer Tag für die Eheleute Jäckel: Hans-Joachim Jäckel feierte am 06. November seinen 95. Geburtstag, und Bürgermeister Frank Eisold ließ es sich nicht nehmen, dem Jubilar persönlich zu gratulieren. Bei einer Tasse Kaffee und selbst gebackenen Quarkbällchen, die der rüstige Senior in den frühen Morgenstunden zubereitet hatte, wurde der Besuch für einen gemütlichen Plausch über das Leben und die Zeiten, die vergangen sind, aber auch aktuelle Arnsdorfer Themen genutzt.



Hans-Joachim Jäckel, der seine Wurzeln in Oberwachwitz / Pappritz hat, blickt auf ein bewegtes Leben zurück. Aufgewachsen als Sohn eines Schuhmachers begann er mit nur 14 Jahren eine Lehre als Konditor in einer Bäckerei am Goldenen Reiter in Dresden. Doch das Schicksal hatte andere Pläne: Nach dem verheerenden Luftangriff auf Dresden musste er seine Ausbildung abbrechen und fand schließlich eine neue Lehrstelle in Zinnwald. Auch diese Bäckerei wurde jedoch bald darauf von der Roten Armee zerstört.

Trotz dieser Rückschläge schloss Herr Jäckel seine Ausbildung erfolgreich ab und fand eine Anstellung als Geselle in der damaligen Bäckerei Schöne (heute Bäckerei Firla) in Arnsdorf. „Es war für ihn gar nicht so einfach, sich in die Dorfjugend zu integrieren“, erinnert sich Christa Jäckel schmunzelnd. „Wir waren eine eingeschlossene Truppe und haben alles gemeinsam gemacht – was sollten wir da mit dem Neuen? Aber wir haben ihn dann trotzdem bei uns aufgenommen.“ So kam es, dass Hans-Joachim und Christa zusammenfanden und ihre gemeinsame Reise begannen. Die Eheleute Jäckel sind nun seit 71 Jahren verheiratet und haben einen Sohn sowie zwei Enkelkinder und vier Urenkel. Ihr zu Hause auf der Niederstraße ist für Christa Jäckel ein Ort voller Erinnerungen – sie lebt hier seit ihrer Geburt.

Nach seiner Zeit als Bäcker wechselte Hans-Joachim in den Familienbetrieb der Fuhrunternehmer Jäckel und arbeitete am Aufbau des Rossendorfer Werkes mit. Später wurde er an den Flughafen Dresden-Klotzsche versetzt, wo er im landtechnischen

Instandsetzungswerk tätig war. Mit viel Engagement absolvierte er eine Weiterbildung als Meister an der Agraringenieursschule Walter-Ulbricht in Weimar und blieb bis zu seinem Renteneintritt im Verkauf tätig.

„In den 30 Jahren bin ich jeden Tag mit dem Zug von Arnsdorf nach Dresden-Klotzsche gefahren“, erzählt er stolz. Trotz seiner beruflichen Laufbahn hat er nie seine Leidenschaft für das Bäckerhandwerk aufgegeben; seine Familie liebt besonders seine Pfannkuchen und Quarkbällchen.

Bürgermeister Frank Eisold würdigte bei seinem Besuch nicht nur die Lebensleistung von Hans-Joachim Jäckel, sondern auch die Beständigkeit der Ehe zwischen ihm und Christa: „Es ist bewundernswert, wie Sie beide durch Höhen und Tiefen des Lebens gegangen sind.“

So feierten die Eheleute Jäckel nicht nur einen Geburtstag, sondern auch ein erfülltes Leben voller Liebe, Herausforderungen und unvergesslicher Momente – ein wahrhaft bemerkenswerter Anlass in der Gemeinde Arnsdorf.

Text & Foto: Red.

# Rassekaninchenschau in Radeberg

Ein Erlebnis für Zuchtfreunde und die ganze Familie!

Am 16. und 17. November 2024 verwandelt sich die Turnhalle an der Pulsnitzer Straße in Radeberg in ein wahres Paradies für Tierliebhaber, Kaninchenzüchter und Familien. Die Kreisoffene Rassekaninchenausstellung des Kreisverbandes Dresden-Meißen, organisiert von den Liegauer Kaninchenzüchtern, verspricht ein spannendes Wochenende mit einem Einblick in die vielfältigen Zuchtformen der Rassekaninchen aus dem gesamten Kreisverband sowie aus Sachsen und Umgebung.



Besucher können sich auf eine beeindruckende Vielfalt an Kaninchen freuen, die durch die Leidenschaft und Hingabe der Züchter bestechen, welche sie präsentieren. Die Ausstellung ist am Samstag von 09.00 bis 17.00 Uhr und am Sonntag von 09.00 bis 15.00 Uhr geöffnet – genug Zeit, um alle Tiere in Ruhe zu bewundern.

Doch die Veranstaltung bietet weit mehr als nur Kaninchen! Die Imkerfamilie Lau wird mit einem liebevoll gestalteten Stand vertreten sein, der sowohl Jung als auch Alt in die faszinierende Welt der Imkerei einführt. Hier können Interessierte alles rund um Bienen und Honig erfahren und vielleicht sogar das ein oder andere süße Souvenir mit nach Hause nehmen.

Ein weiteres Highlight ist die selbst gebaute Modelleisenbahn, die auf einer Fläche von etwa 12 m<sup>2</sup> präsentiert wird. Eisenbahnfans und Kinder werden hier ins Staunen geraten und können sich an den liebevoll gestalteten Details erfreuen.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Ein Imbissstand lädt

dazu ein, sich während des Besuchs zu stärken. Und für alle Glückssritter gibt es eine wunderbar gefüllte Tombola, bei der Groß und Klein tolle Preise gewinnen können.

Die Rassekaninchenschau in Radeberg ist somit nicht nur eine Gelegenheit, die niedlichen Tiere zu bestaunen, sondern auch ein geselliges Event für die gesamte Familie. Kommen Sie vorbei und erleben Sie ein unvergessliches Wochenende voller Spaß und Informationen!

Text & Foto: Red.

# Achtung vor Schockanrufen und falschen Polizeibeamten!

Mehrere Fälle im Zuständigkeitsbereich des Polizeireviers Kamenz

Am Montagabend, dem 04.11.2024 haben falsche Polizeibeamte in mehreren Fällen ihr Unwesen im Zuständigkeitsbereich des Polizeireviers Kamenz getrieben. Insgesamt gingen 19 Anrufe vermeintlicher Ordnungshüter bei Bürgern ein. Die Vorgehensweise war immer dieselbe: Die vermeintlichen Polizisten erzählten von zwei gefassten Einbrechern und erkundigten sich nach Bargeld im Haus. Die betroffenen Bürger reagierten besonnen und misstrauisch.

Die Kriminalpolizei führt die weiteren Ermittlungen. Die Polizei warnt ausdrücklich vor der anhaltenden Betrugsmasche und derartigen Anrufen. Seien Sie wachsam! Übergeben Sie keinen fremden Leuten Bargeld oder andere Wertgegenstände. Sensibilisieren Sie Ihre Angehörigen und insbesondere ältere Menschen. Polizisten erkundigen sich weder nach Bargeld in Ihrem Haus

noch verlangen Sie von Ihnen, Ihr Bargeld zu übergeben. Im Zweifelsfall rufen Sie immer die Polizei. Dafür steht Ihnen der Notruf unter der 110 oder die öffentliche Rufnummer jeder Polizeidienststelle zur Verfügung.

Zudem kommt es im Zuständigkeitsbereich der Polizeidirektion Görlitz, insbesondere in den Städten Bautzen und Kamenz, anhaltend zu Anrufen durch falsche Polizeibeamte. Bislang kam es insgesamt zu über 100 Anrufen und Betrugsversuchen der vermeintlichen Ordnungshüter. In einzelnen weiteren Fällen täuschten die Betrüger auch mit sogenannten Schockanrufen. Die Polizei warnt ausdrücklich vor der anhaltenden Betrugsmasche und derartigen Anrufen.

Text: Polizeidirektion Görlitz / Kommunikation

# Unser Wochenangebot vom 18.11.2024 bis 23.11.2024

	Essen 1 5,95 € / Senior 4,15 €	Essen 2 4,55 € / Senior 3,85 €	Essen 3 4,55 € / Senior 3,85 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 18.11.	Kohlroulade mit Kartoffeln und deftiger Bratensoße	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu einen Becher Joghurt	Gemüseteller der Saison mit Kartoffeln und Butter-Semmelbrösel	<b>Salat 1 - 5,30 €</b> <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di.</b> 19.11.	Gefülltes Hähnchenfilet dazu Sommergemüse Kartoffeln und Geflügelsoße	Schweinegulasch dazu Bohnen und Knödel	Gabelspaghetti mit vegetarischer Bolognese (aus geschrotetem Bulgur)	<b>Salat 2 - 4,30 €</b> <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
<b>Mi.</b> 20.11.	Kasslerhähnchenkeule mit Apfelrotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Feiertag	Feiertag	<b>Salat 3 - 5,30 €</b> <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Ei, Fetawürfel und Joghurt dressing
<b>Do.</b> 21.11.	Knusperseelachs mit Senf-Honig-Füllung dazu Möhren, Püree	Wurstgulasch mit Paprikastreifen und Bandnudeln	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	<b>Salat 4 - 6,00 €</b> <b>Matjes-Salat</b> Matjes, Paprika, Saure Gurke, Apfel
<b>Fr.</b> 22.11.	Schwarzbraten mit Bohnen, Kartoffeln und Schwarzbiersoße	Kochklops dazu Reis und herzhaft Balkan-Tomatensoße	Milchreis aus frischer Milch mit Zimt und Zucker dazu Apfelmus	
<b>Sa.</b> 23.11.	Szegediner Gulasch mit Sauerkraut dazu Knödel	<b>Dessert - 1,70 €</b> Nussjoghurt mit Pflaumenmus		
<b>Angebot 1</b> 6,40 € / Senior 4,20 €		<b>Angebot 2</b> 7,90 € / Senior 4,95 €		
Pfefferbratensteak mit Pfeffersoße, Bandnudeln und Rohkostbeilage		Rinderroulade dazu Apfelrotkraut, Klöße und Bratensoße		
Sie erreichen uns unter Tel. 035200 / 2 32 99 Fax 035200 / 2 86 88		Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de		
		Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.		



Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

# VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

NOVEMBER/DEZEMBER IM RÖDER SAAL Restaurant Hotel



Ü30 Party mit DJ Prince	Kino	Diavortrag	Lisa Fitz	Noten-dealer	Jindrich Staidel Combo	Varieté mit Tanz	Traumzauberbaum	Kinderkino	Peter Flache	Krimi Dinner
16.11.	18.11.	20.11.	21.11.	22.11.	28.11.	30.11.	01.12.	02.12.	05.12.	06.12.

Informationen und Tickets unter  
[www.roedersaal.de](http://www.roedersaal.de)  
 oder unter:



035952 533 533



kasse@roedersaal.de

Weitere Highlights:

- Zauber der Travestie - am 07.12.
- Aber bitte mit Helene am 08.12.
- Kino am 16.12.

Neues zur Stadtgeschichte

1844 – ein besonderes Jahr für Radeberg

Man kann das Jahr 1844 dann als das letzte Jahr in der Geschichte der alten Stadt Radeberg bezeichnen, wenn man weiß, dass im Jahre 1845 mit dem Anschluss der Stadt an das Netz der Königlich Sächsischen Staatseisenbahn eine stürmische industrielle Entwicklung begann, die Radeberg grundlegend veränderte und sie in den folgenden Jahrzehnten zu einem wichtigen Wirtschaftsstandort in Sachsen machte. Die im Kontrast dazu im Jahre 1844 ausklingende alte Zeit einerseits beschreibend darzustellen und sie andererseits statistisch und grafisch aufzubereiten, war Anliegen meiner Arbeit.

Bei dem vorliegenden „Buch“ handelt es sich um ein Geschichts- und Adressbuch unserer Stadt, wobei der erstgenannte Teil von Oberstudienrat Prof. Felix Schwabe stammt, den dieser im Jahre 1947 dem damaligen Bürgermeister Paul Brückner zur Veröffentlichung in späterer Zeit anbot. Das wurde nie verwirklicht. Das gesamte vierteilige Originaltypskript überreichte die Familie Schwabe im Jahre 1995 Herrn Bürgermeister Dr. Frank Petzold zur Aufbewahrung im Archiv auf Schloss Klippenstein.

Was zeigt uns nun die vorliegende Arbeit?

Alle 1844 in Radeberg lebenden Familien sind alphabetisch geordnet genannt, ihre Wohnadressen auf der Grundlage der noch heute geltenden Kataster-Nummern und die konkrete heutige Adresse des Grundstückes sind angeführt, die ausgeübten Berufe werden gemäß den damaligen Standesvorgaben erfasst, ebenso die Vermögenssituation. Nutzung und Bauwerkstruktur werden beschrieben. Die speziell gefertigten Übersichtskarten zeigen mit entsprechenden Legenden versehen, die Gewerbeverteilung im gesamten Stadtgebiet. Die Flurstücksgrenzen und die Lage der Stadtviertel sind eindeutig kenntlich gemacht worden und wer-

Table with columns: Heutige Straßenbezeichnung und Hausnummer, Cat.-Nr. 1838, Bauwerkcharakteristik, Name, Vorname des Eigentümers bzw. des Mieters, Stand (Beruf), Steuer-Nummer, Grundbesitz-Nummer, Wohnfläche in qm.

Auszug aus dem Häuser- und Bürgerverzeichnis von 1844. Das komplette Verzeichnis finden Sie online unter www.qucosa.de Suchbegriff „Bertram Greve“.

den erläutert. Somit entstand eine Sozialtopografie für die gesamte Stadt Radeberg, wie sie sich im Jahre 1844 darstellte. Nachgestaltete Werbeanzeigen und faksimilierte Kirchennachrichten vermitteln einen Überblick über die soziale Situation in der damaligen sächsischen Kleinstadt. All dies konnten bislang nur die Wenigen zur Kenntnis nehmen, die eines der im Jahre 2008 gedruckten Exemplare dieses Buches in den Händen hatten. Das ist ab sofort anders. Jeder Interessent kann auf das Werk zugreifen, denn es ist mithilfe von Herrn Dr. Rohland, dem ich an dieser Stelle ausdrücklich danken möchte, digitalisiert und über den sächsischen Dokumenten- und Publikationsserver „Qucosa“ zugänglich gemacht worden.

Herr Dr. Holger Rohland hat mich in der letzten Zeit ermutigt, den Inhalt meiner im Jahre 2008 erstmals veröffentlichten Ausarbeitung mit den Möglichkeiten des Internets zu publizieren. Zu finden ist das Ganze unter www.qucosa.de, der Suchbegriff „Bertram Greve“ listet die Chronik von 1844 als ersten Treffer auf. Noch einfacher wird das Auffinden über die im Aufbau begriffene Internetpräsenz www.radeberger-stadtgeschichte.de.

Hier findet man das Werk unter der Rubrik „Chroniken der Stadt“. Dabei ist allerdings zu beachten, dass die Gestaltung dieser Webseite erst am Anfang steht, später sollen hier einmal alle Veröffentlichungen zur Radeberger Stadtgeschichte gut strukturiert und damit leicht auffindbar präsentiert werden. Helfende Mitstreiter hierfür sind herzlich willkommen.

Bertram Greve und Dr. Holger Rohland wünschen Ihnen viele neue Erkenntnisse.

Gut Holz! -

Die Radeberger Kegler im Spitzenspiel gegen Faulungen

Das nachzuholende Turnier vom 1. Spieltag wurde zum Spitzentwettkampf zwischen dem Radeberger SV und der Spvgg Faulungen. Der Radeberger SV empfing das Team aus Thüringen am 12.10.24 auf den eigenen Bahnen.

Die Radeberger Kegler gingen als Zweite der Tabelle ins Spitzenspiel gegen die noch ungeschlagenen Südeichsfelder. Beide Teams wollten gewinnen, die Radeberger die Punkte zu Hause behalten. Die Faulunger Kegler kamen zwar ersatzgeschwächt, aber wollten natürlich weiterhin ungeschlagen bleiben!

Die Radeberger gingen gestärkt ins Duell mit dem Spitzenreiter, hatten sie doch in der Vorwoche 2 Punkte aus Offenbach mitgebracht! Das Spiel sollte auch halten, was es versprach: Emotionen, wechselnde Führungen und am Ende einen verdienten Sieger.

Die Radeberger konnten auf zwei ihrer Gastspieler zurückgreifen, die motiviert waren ihren Anteil beizutragen, um den jungen Faulungern Paroli zu bieten. Im 1. Durchgang begann das Radeberger Duo David Sauerbrey / Sven Kadur und für die Gäste starteten Matthias Anhalt / Marvin Anhalt. Der Durchgang hielt, was zu erwarten war - ein Duell auf Augenhöhe, wo David Sauerbrey (953) eine grundsätzliche Leistung abrief und Sven Kadur (904) einen überzeugenden Wettkampf bot! Bei den Gästen konnte Matthias Anhalt (823) nicht an seine letzten Leistungen in Radeberg anknüpfen, Marvin Anhalt (912) jedoch zeigte wie in den letzten Spielen eine hervorragende Leistung! Der 1. Durchgang ging mit 22 Holz Vorsprung an die Gastgeber.

Im 2. Durchgang gingen für Radeberg Robert Böhme / Tony Hannusch ins Spiel, für Faulungen Rüdiger Klotz / Sebastian Leister. Auch hier war es ein auf und ab, Robert Böhme (953) zeigte hier auch eine grundsätzliche Leistung, hatte er doch noch nie auf den Radeberger Bahnen gespielt! Bei Tony Hannusch (363) sollte sich eine aufgebrochene Verletzung bemerkbar machen und so wurde er nach 85 Kugeln ausgewechselt! Für ihn ging Heinrich Pivec (461) für die letzten gut 2 Bahnen ins Rennen und trug nach Startschwierigkeiten einen großen Anteil zum Sieg bei! Die Gastmannschaft wollte das Spiel offen halten, was ihnen auch gelang, jedoch konnte Rüdiger Klotz (802) nicht mit seiner gezeigten Leistung zufrieden sein, bei Sebastian Leister (892) lief es bedeutend besser - er zeigte eine gute Leistung. Die Gäste konnten so den Vorsprung von Radeberg auf 5 Holz minimieren!

Sollte es wieder so eine Nervenschlacht geben wie gegen Dresden? Der 3. Durchgang war nun entscheidend und die Radeberger schickten René Jeschke / Michael Gärtner ins Rennen, die beide gerade auf hohem Niveau spielen, um die Gegner Norbert Kirchner / Gabriel Müller auf Abstand zu halten. Doch auch hier dasselbe Bild wie in allen Durchgängen davor - es ging auf und ab! Nach ca. der Hälfte des Durchgangs hatten die Gäste die besseren Karten in der Hand und konnten sich absetzen! Die Kegler des RSV spürten jetzt den Druck, hielten diesem jedoch stand. Mit der Unterstützung der anwesenden Fans sollte dies dann auch gelingen! Michael Gärtner (891) bot eine gute Leistung und konnte Norbert Kirchner (870) auf Abstand halten. René Jeschke (915) fand zurück in die Spur und bot sich mit Gabriel Müller (914) ein packendes Duell, bei dem er aufgrund von Knieproblemen nicht seine volle Leistung abrufen konnte, aber dennoch eine hervorragende Leistung bot!

Am Ende steht nach einem wiederholt packenden Spiel der Radeberger SV (5.250) gegen die Spvgg Faulungen (5.513) als Sieger mit 37 Holz Vorsprung da! Fazit des Spiels: Der Radeberger SV kann die 3. Niederlage gegen Faulungen auf den eigenen Bahnen verhindern und behält die 2 Punkte zu Hause. Die Radeberger übernehmen vorerst die Tabellenführung, was aber nichts zu sagen hat, da der große Favorit Franken-Neustadt noch Nachholspiele hat!

Text: Heiko Göhl, RSV Abteilung Kegeln

Modelleisenbahnclub Arnsdorf lädt zur Herbstausstellung ein

Die Tage werden kürzer, draußen ist es oft nass-kalt – die beste Zeit also, sich im Warmen und Trockenem den schönen Dingen des Lebens zu widmen. Also auf zur Ausstellung und Selbstfahrttagen vom MEC Arnsdorf e. V. Wir laden Euch ein, das Wochenende 23. und 24. November 2024, jeweils 10:00 – 17:00 Uhr uns zu besuchen, Züge selbst zu fahren, ihnen zuzuschauen oder einfach die ein oder andere Fachsimpelei am Anlagenrand. Unsere Ausstellung findet ihr wieder im: Sächsischen Krankenhaus Arnsdorf, Haus A3, Hufelandstraße 15, 01477 Arnsdorf. Die Zuwege führen über die beiden Eingänge Hufelandstraße und Stolpener Straße, Wegweiser auf dem Klinikgelände zeigen Euch den Weg.



Euch erwartet unsere schöne Vereinsanlage, erweitert um ein neues Modul für abwechslungsreicheren Zugbetrieb und mehr Fahrmöglichkeiten. Natürlich besteht auch diesmal wieder die Möglichkeit, das Steuer selbst in die Hand zu nehmen und per Handregler die Züge selbst zu steuern. Wem das nicht genug ist, der kann auch gern seine eigenen Modelle mitbringen und bei uns auf der Vereinsanlage fahren lassen. Loks müssen hierfür digitalisiert (DCC oder SX) oder einfach digitalisierbar sein (Steckdecoder).

Da das Hobby Modelleisenbahn sich auch weiterentwickelt, haben wir wieder eine 3D-Druck-Ecke aufgebaut. Hier können sich Interessierte über diese Technik im Zusammenwirken mit der Modelleisenbahn informieren und 3D-gedruckte Objekte auch auf der Vereinsanlage bestaunen. Und nicht nur das! Wir werden auch einige Objekte zum Kauf anbieten – als günstiges Mitbringsel von der Ausstellung. Als Beispiel hierfür seien diese 3D-gedruckten Signale mit Servo-Antrieb genannt.

Text: MEC Arnsdorf; Foto: Red. Archiv

Countdown Advents-special

Am Buß- und Betttag, dem 20. November 2024, laden wir, der Evangelische Gemeinde RESTART e. V., zum 2. Countdown-Advents-special von 14.00 - 17.00 Uhr Groß und Klein, zum Weihnachtsbasteln, Weihnachtskino und zu weiteren Überraschungen in unsere Räume in der Röderstraße 8 ein. Im Hof können unsere Gäste an Feuerstellen bei süßen sowie herzhaften Köstlichkeiten und Heißgetränken miteinander ins Gespräch kommen. Wir freuen uns auf Sie!

Advertisement for Countdown Advents-special featuring a teddy bear and stars with text: 'DU BIST HERZLICH EINGELADEN AM 20.11. VON 14:00 - 17:00'. Activities include: 'Weihnachtsbasteln für die ganze Familie', 'Tolle Menschen treffen & Super Gespräche', 'kulinarische Weihnachts-spezialitäten', 'Weihnachtsfilm mit Popcorn und Fallbrause', 'Feuerschale mit Weihnachts-bursch'.

Advertisement for Schützenhaus PULSNITZ · WETTINPLATZ 1. Text: 'Dirk & Gerd Busch · Tel. 035955 44792 info@schuetzenhaus-pulsnitz.com www.schuetzenhaus-pulsnitz.com'. Services: 'Köchin/Koch', 'Restaurant-fachfrau/-mann', 'Küchenhilfen gelernt & ungelert'. Includes QR code and logo 'SEIT 1845'.

Advertisement for Immobilien-Service Radeberg. Text: 'Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch'. Services: 'VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG PLANUNG & GUTACHTEN'. Contact: 'www.immobilien-service-radeberg.de'.

Advertisement for Energieberatung Bergmann. Text: 'DER ENERGIEPASS FÜR IHR GEBÄUDE'. Contact: 'Karsten Bergmann, Geprüfter Gebäudeenergieberater DENA-Zulassungs-Nr.: 011096'.

Advertisement for PHILIPP HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH. Text: 'Seifersdorf, Kirchgasse 3 01454 Wachau'. Services: 'Wärmezähler...Wassermesser...Legionellenbeobachtung...Funkablesung'.

Advertisement for Entsorgungsbetrieb Keller GbR. Text: 'Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden'. Services: 'Containerdienst, Wertstoffhof, Altpapierankauf, Beräumung, Schrott- u. Metallhandel, Schüttgüter u. Transporte'.

Advertisement for HAUSTECHNISCHE INSTALLATION GMBH. Text: 'Heidestraße 70 • 01454 Radeberg'. Contact: 'Fon: 03 528 - 46 21 61 • www.hti-radeberg.de'.

Advertisement for DACH SERVICE STEINHORST. Text: 'Dachklempnerei, Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade, Montagearbeiten'. Contact: 'Sven Steinhorst, 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4'.

Advertisement for Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie. Text: 'Elektro-Klemm GmbH, Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11. Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232'.

Advertisement for SPILLER & KOLLERT GBR. Text: 'Dammweg 2 01454 Radeberg'. Services: 'Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung'.

Advertisement for Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser – Meister. Text: 'Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg. Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de'.

Advertisement for die dachprofis. Text: 'Steildach, Flachdach, Abdichtung, Dachstuhl, Carport, Holzbau, Dachdeckerei & Zimmerei'. Contact: 'Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23'.

Advertisement for Raumausstatter HENNIG. Text: 'Inh. Diana Demmer, 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22. Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr'.

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

Förderverein Radeborger Schlosspark

# Laub-Arbeitseinsatz im Schlosspark

Wir freuen uns über Hilfe von jung und alt.

## Samstag, 23.11.2024 ab 8.00 Uhr

Laubrechen gern mitbringen!

www.schloss-radeberg.de

## Großflächige Gewerbegebiete zwischen Radeberg und Arnsdorf Zulässigkeit des Arnsdorfer Bürgerbegehrens nicht entschieden

Am Mittwoch, dem 06.11.2024 fand die Gemeinderatssitzung statt, in der die Gemeinderäte über die Zulässigkeit des von der Bürgerinitiative durchgeführten Bürgerbegehrens entscheiden sollten.

Vor der Gemeinderatssitzung erhielten alle Gemeinderäte von der Gemeindeverwaltung zahlreiche Dokumente. Unter anderem das eingereichte Begehren und umfangreiche Prüferunterlagen zum Bürgerbegehren und den Unterschriftenlisten. Diese Unterlagen waren auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Die Zahl der Unterschriften war mehr als ausreichend, nur 11 von 739 wurden als ungültig erkannt. Notwendig gewesen waren 201 gültige Unterschriften. Das zeigt das große Interesse an dem Thema Bürgerentscheid zu den Gewerbegebieten.

Die meisten Punkte des Prüfkatalogs wurden als „erfüllt“ eingestuft. Nur zwei Punkte hatte die Verwaltung als „noch zu prüfen“ deklariert. In der Sitzung erklärte die Hauptamtsleiterin, dass sie nicht alles vorwegnehmen wollte und den Gemeinderäten die selbstständige Entscheidung überlassen wollte.

Damit hatte die Fraktion der ZAG aber offensichtlich ein Problem, denn sie stellte den Antrag, den Tagesordnungspunkt (TOP) abzusetzen. Sie benötigen erst noch rechtliche Beratung. In ihrem schriftlichen Antrag formulierte sie zwei weitere Themen, die noch zu klären wären. Das betraf die im Bürgerbegehren getroffenen Aussagen über den Verlust von landwirtschaftlich genutzten Flächen und die Veränderung des Ortsbildes.

Warum diese Punkte nicht in dem TOP besprochen werden konnten – und damit eine Absetzung nicht notwendig geworden wäre – ist uns, und sicher auch vielen Einwohnern, nicht verständlich.

Ob auch andere Fraktionen noch Klärungsbedarf haben und wie die Beratung stattfinden soll, sollte bis zur nächsten Gemeinderatssitzung am 04.12.2024 geklärt werden. Zumindest hat auch die CDU-Fraktion für die Absetzung dieses TOP gestimmt. Wir verweisen darauf, dass dieses Thema entsprechend der Sächsischen Gemeindeordnung in öffentlichen Sitzungen zu behandeln ist.

Per Presse werden wir die Bürger weiter informieren. Außerdem arbeiten wir an einer eigenen Internetseite.

**Bürgerbegehren „Keine Ansiedlung großflächiger Gewerbegebiete zwischen Radeberg und Arnsdorf“**  
Mit beigefügten Unterschriften für ein Bürgerbegehren beantragen wir die Durchführung eines Bürgerentscheides nach § 25 Absatz 1 SächsGemO zu folgendem Gegenstand:

**Sach- und Inhalt:** dass die Gemeinde Arnsdorf die vorgeschlagenen Parzellen zur Errichtung zweier industriearbeitsplatzbezogener Gewerbegebiete mit der äußeren Kreisstraße Radeberg nicht unterbreitigt!

**Begründung:**  
Die Kommunalverwaltungen der Großen Kreisstadt Radeberg und der Gemeinde Arnsdorf wollen zusammen zwei räumlich nah beieinanderliegende Gewerbegebiete für großflächige Gewerbeansiedlungen auf mehr als 135 ha landwirtschaftlicher Böden entwickeln. Davon befinden sich ca. 80,5 ha auf dem Gebiet der Gemeinde Arnsdorf, die hierfür Bebauungspläne aufstellen will. In Arnsdorf umfassen die Flächen ganz oder in Teilen die Flurstücke  
- der Gemarkung Wallroda (313, 314, 315, 316, 317, 318, 320 und 321) und  
- der Gemarkung Kleinwolmsdorf (6/1, 23/2, 126, 129, 130, 131, 131/a, 131/b, 131/c, 131/d, 134, 134/a, 134/b, 134/c, 134/d, 134/e, 134/f, 134/g, 135, 137, 138, 139, 140, 141/a, 142, 142/a, 142/b, 142/c, 142/d, 142/e, 143, 144, 146/a, 146/b, 146/c, 147, 148, 149/1, 149/2, 153 und 358).

Die entsprechenden Böden auf den genannten Gemarkungen können dadurch nicht mehr landwirtschaftlich genutzt werden. Wir befürchten zudem u.a. ökologische Folgen für das Hüttetal, einen erheblichen Verlust unseres ländlichen Charakters, eine Einschränkung der Lebensqualität durch eine hohe Belastung von Verkehr, Lärm und Staub sowie eine Verschlechterung der Luftqualität durch Wegfall ausgewiesener Grünzüge zur Entlastung von Frischluft. Die Errichtung des Gewerbegebiets führt zu einer deutlichen Veränderung des Ortsbildes.

Wir sind gegen die Errichtung dieser Gebiete. Die Gemeinde Arnsdorf soll sich nicht an diesem interkommunalen Gewerbegebiet beteiligen.

**Kostendeckungsvorschlag:**  
Ein Vorschlag zur Kostendeckung ist nicht erforderlich, weil das Bürgerbegehren auf das Unterlassen einer Maßnahme zielt, die nicht auf Einsparungen gerichtet ist. Eine Rückzahlung von Fördermitteln in Höhe von 468.561,07 € muss nur erfolgen, soweit diese bereits geflossen und Ausgaben getätigt worden sind. Dies ist nicht der Fall. Ein Deckungsvorschlag ist deshalb nicht erforderlich. Da die Gemeindeverwaltung zudem bisher keine zukünftigen Gewerbesteuererhöhungen benennen oder schützen konnte, ist hierfür eine Berechnung nicht möglich und nicht notwendig.

**Vertrauensperson:** Andreas Pohle, [Redacted] 0177 Arnsdorf / Birgit Müller, [Redacted] 0177 Wallroda

**Unterschriftenberechtigt sind alle** Erwachsenen und Einwohner mit Hauptwohnsitz seit mindestens 3 Monaten in Arnsdorf und seinen Ortsteilen, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und die Staatsbürgerschaft Deutschlands oder eines anderen Landes der Europäischen Union besitzen. Alle Eintragungen müssen leserlich und vollständig erfolgen.

**Datenschutz-Hinweis gemäß § 7 Abs. 1 S. 4 SächsVerf/DVO:** Erhobene personenbezogene Daten dürfen nur zur Prüfung der Zulässigkeit des Antrags verwendet und Dritten nicht zugänglich gemacht werden. Soweit sie für das Verfahren nicht mehr benötigt werden, werden sie vernichtet. Die Unterschriften des Bürgerbegehrens wägen mit Ihrer Unterschrift zudem ein, dass Ihre Daten zu anderen an den Zielen des Bürgerbegehrens interessierten Personen eingesehen werden können.

Stempel der Unterschriftenliste	Name, Vorname	Straße und Hausnummer	PLZ	Ort	Geburtsdatum	Unterschrift	Unterschrift geprüft
---------------------------------	---------------	-----------------------	-----	-----	--------------	--------------	----------------------

Ich bin **EINSAM..!**

Ich will das ändern!

Angebot von **ökumenischer Gruppe Gesprächsbank** - gemeinsam statt einsam -

**mittwochs 15-16 Uhr Rathaus Radeberg Hauptstr.2**

Rückfragen: Dr.med.H.Kirschner 0174 / 74 34 821

**HÖRGERÄTE HEGEWALD**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz  
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau  
Telefon: 0351 - 206 33 888  
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo - Fr 9 - 13 / 14 - 18 Uhr sowie nach Vereinbarung

### Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer** gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Suche** verzinkte emailierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen und alte Skier  
Tel. 0171 / 276 34 58

**Haus- & Hoftrödel** am 17.11.2024 von 10-16 Uhr in Ullersdorf, Bischofsweg 3

**Suche** in Arnsdorf Garage zum mieten / kaufen, jetzt oder später.  
Tel. 0152 / 04 21 17 08 o. 035200 / 37 49 90

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

**Wir kaufen** Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

**Text:** Pohle für die Bürgerinitiative Arnsdorf  
**Bild:** Auszug aus der Unterschriftenliste zum Bürgerbegehren (GR-Sitzung 06.11.2024, TOP 8, Anlage 3)

### Tipps / Termine

**Münzsammlerstammtisch Langebrück**  
Am 21.11.2024 findet 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses der nächste Münzsammlertisch statt. An diesem Tag wollen wir gemeinsam, für alle 2 € - Münzensammler, vorab einen Blick auf alle bisher im Jahr 2024 verausgabten europäischen 2 €-Münzen werfen. Dabei natürlich auch auf die diesbezüglich ausgegebenen „Olympiamünzen“ aus Frankreich. Ab etwa 20.00 Uhr erfolgt dann der traditionelle Vortrag am Jahresende zu den deutschen Reichsmünzen 1873 - 1918 unter besonderer Berücksichtigung der deutschen Kolonialmünzen. Gäste sind natürlich, wie immer, herzlich eingeladen.

**Rainer Korf Münzstammtisch Dresden / Langebrück**

**Seniorentreff Großerkmannsdorf**  
Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e. V. und die Volkssolidarität laden sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, am Donnerstag, dem 21.11.2024, 14.00 Uhr ein.

**Auf Ihr Kommen freuen sich der Vorstand und die VS**

**IHK Sprechtag Radeberg**  
Die regionale Geschäftsstelle Kamenz der IHK Dresden führt wieder jeden 3. Dienstag im Monat von 9 – 12 Uhr kostenfreie Beratungen für bestehende Unternehmen und zur Unterstützung von Existenzgründungen durch.

Diese Beratungen finden in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg im Fraktionszimmer statt. Eine Anmeldung wird erbeten unter E-Mail an service.kamenz@dresden.ihk.de. Termin: 19.11.2024

**Antje Tübel** Mitarbeiterin Wirtschaftsförderung

**Beratung und Hilfe für Schwangere und Familien** Außenstelle Radeberg

Beratungsstelle: Heidestraße 70, 01454 Radeberg, Haus 223, Zimmer 111  
Telefon: 03591 5251-53419  
E-Mail: schwangerenberatung@ira-bautzen.de

**Maren Spieker** Beratende Gesundheitsdienste Landratsamt Bautzen

**VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNGEN**  
Am 19.11.2024, in der Feuerwehr Ullersdorf, Am Teich 1 (Reiterhof Ullrich, direkt vorm Hofeingang links), 19.00 Uhr und am 21.11.2024 im Restaurant „Pechhütte“ Liegau-Augustusbad, 19.00 Uhr.  
**Themen:** Fragen der Teilnehmer, unter anderem - Polizeikontrolle.  
**Roland Rosenkranz** DVR Moderator

## ENDSPURT RÄUMUNGSVERKAUF

### Hochzeits- und Damenmoden „Chic“ PULSNITZ

– Inh. M. Kühne  
Robert-Koch-Straße 34 • Tel. 035955/ 7 27 29

**noch bis 29.11.2024\***  
Markenware - Jetzt Rabatte nutzen  
Damenbekleidung Preis ab 10,- €  
Festmoden 30 - 50 %  
Brautkleider ab 99,- €

\*Nur so lange der Vorrat reicht.

*Alles hat einmal ein Ende.*  
Das Modehaus Chic bedankt sich herzlich für die vielen schönen Einkaufsmomente und die langjährige Treue meiner Kunden. Ich sage „Danke“ und wünsche Ihnen alles Gute bei bester Gesundheit.

**AP-Sachsen GmbH**  
ambulanter Pflegedienst

"mit uns Zuhause"

## Leistungen

ambulant vor stationär

Betreuung von Wohngemeinschaften  
Ambulante häusliche Intensivpflege  
Palliativversorgung  
Physiotherapie  
Logo- und Ergotherapie  
Reithherapie

Ullersdorfer Straße 16  
01454 Radeberg  
OT Großerkmannsdorf  
Tel. 03528 / 45 56 712  
E-Mail: info@ap-sachsen

**vitalsanitätshaus**  
Orthopädie- und Reha-technik Dresden

Wärme zum Wohlfühlen für jedes Alter

- Kuscheltier-Wärmflaschen
- Handwärmflaschen
- Augenmasken
- Wärmflaschen mit unterschiedlichen Bezügen

Badstraße 17, 01454 Radeberg  
Telefon: 03528 411111  
Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr  
Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

www.ord.de

## Der Winter kommt auch dieses Jahr bestimmt ...

Wissenswertes zum Winterdienst 2024/2025 im Landkreis Bautzen

Wenn der Winter kommt, dann ist der Winterdienst wieder allorts gefragt und im Einsatz. Die 5 Straßenmeistereien des Landkreises Bautzen sind dabei für insgesamt 1.644 km klassifizierte Straßen im Landkreis Bautzen zuständig, speziell für 238 km Bundes-, 610 km Staats- und 796 km Kreisstraßen.

**Die Technik**  
Für die Durchführung des Winterdienstes stehen den 5 Straßenmeistereien regulär 10 Lkw, 10 Mehrzweckgerätekombi (Unimog) sowie 5 Kleingeräteträger (Multicar oder Hansa APZ) zur Verfügung. Diese sind jeweils mit einer Streumaschine und einem Schneepflug ausgerüstet. Für die Beräumung von Schneeverwehungen stehen in den Straßenmeistereien derzeit insgesamt 9 Schneefräsen und Schneeschleudern bereit.

Zusätzlich bestehen mit Fuhr- und Dienstleistungsunternehmen Winterdienstverträge zur Unterstützung der Straßenmeistereien. Die Winterdiensttechnik für diese Fremdunternehmen (Schneepflüge und Streumaschinen) stellt der Landkreis Bautzen zur Verfügung.

Zusätzlich und neu angeschafft wurden in diesem Jahr 3 Stück Solesprühanlagen zum Aufsatz auf LKW mit einem Fassungsvermögen von ca. 8.250 Liter Salzlösung.

Diese 3 Geräte, zur sogenannten Flüssigstreuung, kommen erstmalig in dieser Winterdienstsaison in den Straßenmeistereibereichen Bischofswerda, Hoyerswerda und Königswinter bei Erfordernis und gegebener Wetterlage zum Einsatz. Die Ausbringung der Sole erfolgt bei diesen Anlagen dosiert über mehrere Sprüh-Düsen auf die Fahrbahn.

5 LKW der Straßenmeistereien und 5 Fahrzeuge der vertraglich gebundenen Fremdunternehmen sind mit Multifunktionsstreumaschinen, das heißt zusätzlich mit der FS 100 Technologie ausgestattet. Bei Bedarf werden diese Geräte mit einem Zusatz-Soletank erweitert. Diese Multifunktionsstreumaschinen können u.a. wie bisher die im Landkreis Bautzen angewendete, herkömmliche Streuung mit Feuchtsalz, welches einen 30prozentigen Salzlösungsanteil enthält, durchführen. Die Vorteile der FS 100 Streuung liegen in der längeren Liegezeit des Salzes, der Taustoffeinsparung bis zu 60 Prozent, der schnellen Flächenwirkung und hohen Wirksamkeit. Damit wird eine höhere Verkehrssicherheit gewährleistet. Durch eine exakte Ausbringung der Taustoffe wird zudem die Umweltbelastung reduziert. Der Einsatz der FS 100 Technik kann jedoch nur bis zu einer Temperatur von -6 Grad und bei dünnen Glätte- und Nässe-schichten erfolgen.

Weiterhin sind 3 Kleingeräteträger (Multicar), ergänzend zu den bereits im Bestand befindlichen Streumaschinen, mit eigenständigen Solesprühanlagen vom Typ FSSA 2000 ausgerüstet. Diese kleineren Solesprühanlagen zur Glättebekämpfung mit 2000 Litern Behälterinhalt basieren auf einem vielseitig nutzbaren Tanksystem.

**Gefüllte Lager und Einsatzplanung**  
Vor dem Winter wurden in den Straßenmeistereien die Salzlager gefüllt. Es stehen für den Winterdienst 2024/2025 insgesamt 6.300 Tonnen sowie 1.500 Tonnen als Salzlieferung im Winter für einen kontinuierlichen Nachschub zur Verfügung. Zum besseren Schutz von verwehungsgefährdeten Straßenabschnitten werden bis zum Winterbeginn ca. 37 km Schneezäune errichtet.

Die Leiter der Straßenmeistereien nutzen zur Planung des Winterdienstes täglich aktuelle und auf den Winterdienst abgestellte Informationen des Deutschen Wetterdienstes.

**Die Durchführung**  
Der Winterdienst wird nach einem sogenannten Anforderungsniveau durchgeführt. Dieses wurde durch ein externes Unternehmen auf den Prüfstand gestellt und an die neuen Anforderungen je Straßenmeisterei angepasst. Es gibt vor, welche Straßen zu welcher Zeit geräumt und gestreut werden sollten. Hierzu ist das Straßennetz nach Dringlichkeitsstufen eingeteilt, z. B. wichtige Straßen des überörtlichen Verkehrs, Straßen mit Schulbusverkehr oder sonstige Straßen des überörtlichen Verkehrs. Darin ist auch aufgeführt, welche Beeinträchtigungen bei bestimmten Wetterlagen hinzunehmen sind.

Neben der weitestgehend zu gewährleistenden Befahrbarkeit muss der Verkehrsteilnehmer demnach auch damit rechnen, dass Behinderungen durch Schnee- und Eisreste oder je nach Einsatzdauer des Winterdienstes stellenweise noch eine geschlossene Schneedecke anzutreffen ist. Ebenso kann plötzlich auftretende Reif- oder Eisglätte nicht ausgeschlossen werden.

Die Befahrbarkeit der Straßen soll weitestgehend mit den zur Verfügung stehenden Kräften und Mitteln ermöglicht werden. Eine Durchführung des Winterdienstes „unter allen Umständen“ gibt es jedoch nicht. Daher sind im Extremfall auch einzelne Straßensperrungen nicht ausgeschlossen. Einen Rechtsanspruch auf die Durchführung des Winterdienstes gibt es nicht.

**Das gilt grundsätzlich**  
Informieren Sie sich bitte vor Antritt Ihrer Fahrt in den Medien über aktuelle Straßenzustände bzw. Straßensperrungen. Fahren Sie aufmerksam, mit einer der Witterung angepasster Geschwindigkeit und planen Sie genügend Zeit mehr ein für die bei winterlichen Witterungsbedingungen zurückzulegenden Wegstrecken. Die Mitarbeiter des Winterdienstes können nicht zeitgleich auf allen Straßen unterwegs sein.

Die Straßenanlieger werden darauf aufmerksam gemacht, den Schnee von den Gehwegen am Fahrbahnrand abzuliegen und nicht auf die Fahrbahn zu werfen. Dies kann zur Gefährdung des Straßenverkehrs führen.

Text: Landratsamt Bautzen

Ukrainekrieges, der weltgrößte Vermögensverwalter der Welt Blackrock spendete Millionen Dollar für die „fröhliche Kriegerin“ Harris, die, im Gegensatz zu Trump, den Krieg bis zum bitteren Ende weiterführen soll. Wer dann auf die mehreren Zehntausend zivile Opfer in Palästina hinweist, wie Frau Wagenknecht, wird im Mainstream als Antisemit, „Putinverteher“, „Betonkommunistin“ und dergleichen beschimpft. Die Maßstäbe im politischen Diskurs, auch bezüglich des Friedensgedankens, haben bereits in Deutschland das unterste Niveau erreicht.

So ist zu erwarten, dass Millionen Menschen dieser Welt auf einen Wahlsieg Trumps hoffen, der versprochen hat, diesem Töten in der Ukraine und vielleicht auch im Nahen Osten ein Ende zu setzen. Die von Trump beabsichtigte Anhebung der Zölle in den USA für PKW würden die deutschen Autoindustrie schwer treffen – aber der von Frau Merkel, der linksgrünen Ampel und der EU mit Frau von der Leyen eingeleitete Wohlstandsverlust und Niedergang der einst technologisch weltweit führenden deutschen Autoindustrie, „ergänzt“ durch Managementfehler, ist kurzfristig scheinbar (leider) nicht mehr zu stoppen?

Rainer Korf

### Der Radweg in Weißig ist fast fertig - eine Wohltat in Arnsdorf

Seit Juli war es in Arnsdorf kaum möglich, schnell mal über die Stolpener Straße zu gehen, da Arnsdorf als Umleitungsstrecke für den Radwegbau an der B6 auserkoren wurde. Ein Fahrzeug am nächsten rollte durch unseren Ort, die Ampel an der Kirche machte die Situation nicht besser und fabrizierte gerade im Berufsverkehr lange Staus. Wer bis dahin nicht wusste, was viel Verkehr heißt, weiß es jetzt. Es war eine wirklich anstrengende Zeit, vermutlich noch viel mehr für die Anwohner der S159, die diesen Lärm ertragen mussten.

Genauso plötzlich wie diese belastende Situation begann, hörte sie auch wieder auf. Eine himmlische Ruhe war es vor etwa 2 Wochen auf dem morgendlichen Weg zum Bäcker. Dieser Zustand sollte allen gut in Erinnerung bleiben - so eine Testphase bekommt man nur selten und ich freue mich, dass dieser Zustand nur von relativ kurzer Dauer war. Gut, dass die Bauarbeiten pünktlich beendet werden konnten. Danke dafür.

Constanze V.

### Friedensliebe und Verteidigungseinsatz – eine Betrachtung

DULCE ET DECORUM EST PRO PATRIA MORI

„Süß und ehrenvoll ist es für das Vaterland zu sterben“

Den oben genannten lateinischen Spruch las ich auf etlichen Grabmalen für Gefallene der Kriege von 1870/71 und 1914-18. Diese Worte des römischen Dichters Horaz aus der Zeit des römischen Kaisers Augustus kannte auch der englische Offizier Owens. Doch sein Fronterleben mit dem Sterben im Giftgaskampf des ersten Weltkrieges passte nicht zum Heldentod. Sein Antikriegsgedicht verwendet anklagend jene Losung, machte sie weithin fragwürdig. Er selbst fiel 25-jährig in Frankreich.

In seinem Sinn verfasste auch Erich Kästner seine mahnenden Worte nach dem 1. Weltkrieg, die in „die Radeberger“ vom 11.10.2024 abgedruckt wurden.

Gleichzeitig versucht der aktuelle Verteidigungsminister, die volle Wehrfähigkeit des deutschen Staates wieder herzustellen, materiell wie personell. Das ist eine schwierige Aufgabe. Nach der totalen Niederlage von 1945 war der Nationalstolz Deutschlands gebrochen. Ehrende Gedanken an deutschen Kriegsdienst vertrieb auch die Umerzählung der Sieger. Erst nach deren Zerwürfnis gründeten beide Seiten deutsche Militärkontingente zur eigenen Verstärkung. Nach der Wiedervereinigung besaß nur die Nato noch deutsche Streitkräfte, die eigene Landesverteidigung war untergeordnet.

Nun brennt aktuell nicht nur die Ukraine, sie erwartet Unterstützung. Das ist mir Anlass, über Militärdienste nachzudenken, auch angesichts bisheriger, von Machtgier - und Gewinnstreben angetriebenen weiteren staatlichen Auseinandersetzungen anderer Länder. Naturgemäß möchte jedes Lebewesen sich selbst und seine Art erhalten. „Der Hunger und die Liebe, erhalten das Getriebe“ schrieb schon Friedrich Schiller.

Dazu ist Verfügbarkeit von Nahrung und Unterkunft Grundlage beim Erwachsenwerden und später beim erfolgreichen Fortpflanzen mit Partner. Dies bei Tier wie Mensch.

Selbst dafür gefundene freie Gegebenheiten sind schön, ansonsten müssen sie erst noch gesucht und dann gewonnen werden. Günstigenfalls wird dies aus Gnade von bisherigen Besitzern geduldet oder erst nach deren Vertreiben durch Kampfmittel erzwungen. Dieses vollzieht sich beginnend in der Tierwelt. Beispielsweise verteidigen Affenhorden ihre Fruchtbäume. Auch Beutegreifer verjagen Konkurrenten, selbst erwachsen gewordenen Nachwuchs aus ihrem Jagdgebiet. So stritten später auch menschliche Jäger und Sammler, kämpften um lebensnotwendige Gebiete und Voraussetzungen. Gleiches setzte sich in allen Gesellschaftsformen bis heute fort, wo auch genügend Naturschätze wie Erze, Brennstoffe neben Fruchtboden und Siedlungsfläche Grundlagen werden. So ergibt sich aus meiner Sicht der Kampf ums Dasein als Folge dichter Besiedlung bei wachsender Bevölkerung. Eine Aufgabe für die Leittiere der Herde ist, Angriff oder Flucht zu wählen. Allein das vergangene Vertreiben geringzähliger Naturvölker ebnete den heutigen Weltmächten ihren gewaltigen Flächenbesitz in Ost wie West.

Die nach gescheiterten Verhandlungen zu gerechten Teilen und Tauschversuchen mit Großbesitzern ungelösten Probleme führen später oft zu verzweifelten Kriegen. Speziell Großmächte verteidigen ihre Imperien und Interessen auch gern mit unaufgebbaren - geistigen wie materiellen - „Werten“. Entscheidend für den Ausgang ist neben dem Technikstand die Opferbereitschaft der Bevölkerung der Gegner. Auch die Zahl der zur Verteidigung bereiten Männer und Frauen entscheidet im Krieg über das Ergebnis. So bleibt bei zu erwartenden Kollisionen selbst friedliebenden Politikern dann nur der Appell zum Einsatz auch des Lebens für das Vaterland, ähnlich wie dem Eingangsmotto zu fördern, neben der freiwilligen, auch zwangsweisen Einberufung zum Militärdienst. Genügt die heutige Bereitschaft der Bevölkerung?

Grundsätzlich ist Mut zum selbstlosen Retten eines in Lebensgefahr befindlichen Menschen mit Risiken für das eigene Leben eine Auszeichnung für den tapferen Menschen. Selbstgewählter spielerischer Einsatz (Sport) mit hohen Gefahren ist mir dagegen nur Angeberei. Mein Vater fiel mit 33 Jahren als Soldat im Krieg. Ich sehe mich in der Folge als Pazifist, wählte deshalb nicht den Waffendienst der Kampfgruppe, sondern den Einsatz bei der freiwilligen Feuerwehr, über 25 Jahre. Einberufen zum Militär wurde ich aber dennoch.

Geblieben ist mir die Hochachtung für alle Opfer staatlicher Gewalt, die ich demnächst am Volkstrauertag für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge am Radeberger Gedenkstein wieder ehren werde.

Klaus Fichtner

## Leserzuschriften

### Ergänzung: ich bin nicht in Kenia um Giraffen und Elefanten zu zählen, meine Landschaften sind die Menschen

Es ist für mich ein geniales afrikanisches Kunstwerk von größter Realität, was ich in mein Anliegen, als Grundlage meines realen Lebens in Kenia mitten unter den Freunden und afrikanischen Mitmenschen in aller Schärfe hautnah erlebe. Alles steht im Kontrast im Naturparadies Kenia. Doch liebe Mitmenschen, was nützt dir ein Paradies, wenn du niemals Geld hast für Nahrung, keine Arbeit, kein Brot - das ist grausam. Man läuft an der Nahrung vorbei mit Hunger, ohne Geld ist niemand gewillt dir etwas abzugeben, da musst du schon andere Register ziehen. Man muss afrikanische Wege gehen die erlernbar sind, die Übung habe ich mitgemacht! Kein Geld, meine Visakarte versagte am Geldautomaten. Dann sieh mal zu, wie es weiter geht. Ich habe nicht gehungert, Solidarität gibt es, ja, aber nicht viele Tage hintereinander, denn das Geld wächst nicht auf den Palmen im schönsten Sonnenschein. Du rufst zuhause bei deiner starken Familie an und diese hilft mit einem Geldtransfer bei Westernunion, so ist das, aber was sind schon 1.000 kenyanische Schillinge bei den Preisen vor Ort.



Das Leben in der Familie zeigt dir alles! Die politische und soziale Situation entsteht durch ein korruptes kriminelles System an der Staatsspitze. Das unmoralisch genug ist, ihre Bäume zu fällen - an das Volk denkt diese Macht-Elite zuletzt. Das kenyanische Volk wird mit vielen Mitteln niedergehalten z. B. von der Polizei. Ich habe viele Tränen geweint, beim Abschied nehmen, denn mir kam es wie Verrat vor, ins sichere Nest zurück zu fliegen und Freunde und Nachbarn dort zurück lassen zu müssen. In Nairobi gibt es eine deutsche Botschaft, mir kam der Gedanke diese wegen Polizeübergriffen anzurufen. „Bitte tue es nicht Papa! Das erfährt die hiesige Polizei, dann habe ich ein täglich anstrengendes Leben! Du kannst von hier weg Papa!“ Die weltlichen, menschlichen und demokratischen Grundsätze sind momentan im Zusammenspiel von Wahrheit sowie Lüge global aufgegeben und die derzeitige Politik Deutschlands spielt kräftig mit. Die machen uns glaubend, Waffen helfen Frieden herzustellen oder sich schützend vor die israelischen Völkermörder zu stellen. Das ist die verbrecherischste politische Arbeit sowie Haltung einer Regierung und dem gleich geschalteten Parlament, welches man mit 12.000 Euro im Monat mundtot macht. Das Parlament, eine dulddend zustimmende, nickende, am Sitz festhaltende, alles hinnehmende Gruppe von Leuten, die sich Volksvertreter nennen. Das verstärkt meine Enttäuschung über Deutschland und sein politisches Handeln noch mehr.

Norbert Schütze aus Radeberg

### Leserbrief

Zuerst vielen Dank an Ingo Engemann der in seiner „Politicker“ einen historischen Überblick zum Unkonflikt Palästina – Israel, zur Durchsetzung des UN-Beschlusses von 1947 und der Konfliktdarstellung in den öffentlichen rechtlichen Medien, die zunehmend außer Kontrolle gerät. Eigentlich sollte es doch dem öffentlichen Funk- und Fernsehen mit den staatlich fest-gelegten „Zwangsbeiträgen“ obliegen, vollumfänglich für eine objektive und nachvollziehbare Berichterstattung zu sorgen. Leider wird diese Verantwortung von den staatlichen Medien nicht mehr übernommen – immer mehr wird die Darstellung der objektiven Realität durch „Haltung“ und teils hasserfüllte persönliche Angriffe auf politische Akteure ersetzt. Das betrifft die Entwicklung im Nahen Osten, aber auch zunehmend die Darstellung im russisch-ukrainischen „Bruderkrieg“ und dem Akteur der US-Wahl Donald Trump. Teils fatale ideologische Unterstellungen – so wie Dieter Nuhr einmal süffisant feststellte, dass wenn die Realität nicht mit der (linksgrünen) Ideologie übereinstimmt, muss die Realität falsch sein.

Wer einmal Israel und auch „durch die große und hohe Mauer“ Ostjerusalem besuchen konnte, erkannte die enormen, sich über Jahrzehnte angestauten Probleme, die Herr Engemann so anschaulich und übersichtlich dargestellt hat.

Diese auch völkerrechtlichen Probleme zwischen Palästina und Israel bestanden auch während der ganzen DDR-Zeit. Eine strikte Trennung zwischen dem jüdischen Volk, das den schlimmen Verbrechen des Nationalsozialismus ausgesetzt war und den zionistischen israelischen Regierungen, die wie man damals meinte, global agierend und von den USA gestützt, wurde damals in der DDR vollzogen.

Israel wurde mit nicht endenden Waffenlieferungen („Wiedergutmachung“) durch die westliche Allianz aufgerüstet – die aggressive Terrororganisation Hamas hat nach ihrem Angriff dieser militärischen Überlegenheit nichts entgegenzusetzen. Der von dem Hardliner „Bibi“ Netanjahu forcierte ungebremsste „Verteidigungs- und Vernichtungskampf“ findet überwiegend in den von Israel besetzten bzw. annektierten Gebieten statt und ufert in Richtung Libanon aus.

Die Biden-Administration, der UN-Generalsekretär, die EU-Administration u.v.a. können oder wollen den Aktionsradius von Netanjahu nicht eingrenzen – auch in Deutschland gibt es eine starke Politikerfraktion (Merz, Kiesewetter, Hofreiter, Strack-Zimmermann, Pistorius u.v.a.) die für weitere Waffenlieferungen und eine Fortführung der Kriege (Naher Osten und Ukrainekrieg) eintreten. Einer der Hauptprofiteure des

## In ehrendem Gedenken

### Danksagung

Wir haben Abschied genommen von

**Elfriede Scholz**

geb. Gebauer  
\* 29.04.1937 † 24.10.2024

Sohn Holger mit Ehefrau Svetlana

Wir danken allen Beteiligten, dem **medizinischen Fachpersonal und Pflegekräften**, insbesondere dem **Team von ADVITA Radeberg, dem Bestattungshaus Winkler** sowie der **Apostolischen Gemeinde Radeberg** für die zu Herzen gehende Durchführung der Trauerfeierlichkeiten.

Wachau, im November 2024

*Alles verändert sich,  
mit dem der neben Dir ist oder neben Dir fehlt...*

## EINLADUNG zur Totengedächtnisfeier

am Sonntag, dem **24. November 2024, 11.00 Uhr**  
in der **Kapelle** auf dem **Friedhof Radeberg**

**MUSIK UND BESINNUNG AM TOTENSONNTAG**  
Gedenkrede Michael Meyen  
Musikalische Umrahmung durch  
Trauerkultur Körner und Blasorchester Großbernsdorf

www.bestattungshauswinkler.de

### Gekämpft, gehofft und doch verloren.

Nach kurzer Krankheit verstarb mein lieber Mann,  
unser lieber Vater, Schwiegervater und guter Opa

## Joachim Birnstengel

\* 12.03.1943 † 03.11.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Karin  
Dein Axel  
Deine Andrea mit Karsten  
Deine Enkelin Claudia mit Thomas

Die Urnenbeisetzung findet  
im engsten Familienkreis statt.

Liegau-Augustusbad, im November 2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meiner Frau, Mutter, Oma und Schwester

## Brigitte Rosenkranz

\* 01.02.1954 † 05.11.2024

In stiller Trauer  
**Ehemann Jürgen**  
**Tochter Manja**  
**Enkel Casey**  
**Bruder Siegmund**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



### Danksagung

Für die aufrichtige Anteilnahme  
durch tröstende Worte,  
Blumen und ein letztes  
Geleit am Tage des Abschieds  
von unserer Mutter,  
Schwiegermutter, Oma  
und Uroma, Frau



## Brigitte Vieluf

bedanken wir uns auf diesem Wege herzlich.  
Unser Dank gilt der Arztpraxis Schumann,  
dem Team des ASB Radeberg,  
dem Pflegeheim Radeberg Wohnbereich 5,  
dem Redner Herrn Rannig für die einfühlsamen Worte  
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer  
**Rainer und Bernd Vieluf mit Familien**

Radeberg, im November 2024

## Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großbährsdorf  
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz      Filiale 01477 Arnsdorf  
Robert-Koch-Str. 6a      Hauptstr. 11  
Tel. 035955 / 72 59 8      Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER**  
Bestattungshaus  
GmbH

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Bestattermeister  
im Familienunternehmen**

**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**

**Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

## IMPRESSUM

Bitte beachten:  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender  
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.  
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen.  
Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung  
der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler  
in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle  
Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die  
Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen  
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr      Erscheinungstermin  
für Ausgabe 47 - 18.11.2024      für Ausgabe 47 - 22.11.2024

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

# Frischer Wind für das Mehrgenerationenzentrum Radeberg e. V.

Ein neues Kapitel beginnt im Mehrgenerationenzentrum (MGZ) Radeberg e. V. Mit einem engagierten Vorstand unter der Leitung von Heinz Windisch, der als 1. Vorsitzender fungiert, wird das Zentrum, das seit seiner Gründung im Jahr 2003 ein wichtiger Anlaufpunkt für die Gemeinschaft ist, neu belebt. Unterstützt wird er von seiner Frau Natalie Windisch als 2. Vorsitzende, Schatzmeister Rico Schimpf (der leider auf dem Gruppenfoto fehlt), sowie den Beisitzern Mirko Grätz und Andreas Kröger.



V. l.: Heinz Windisch, 1. Vorsitzender; Mirko Grätz, Beisitzer; Natalie Windisch, 2. Vorsitzende und Andreas Kröger, Beisitzer bilden gemeinsam mit Schatzmeister Rico Schimpf (nicht auf dem Bild) den neuen Vorstand des Mehrgenerationenzentrums Radeberg e. V.

Nach über 20 Jahren des Bestehens möchte der neue Vorstand allen danken, die das Projekt in dieser Zeit unterstützt und mitgetragen haben. Besonders hervorgehoben wurde Günter Zeiger, der mehr als ein Jahrzehnt mit Herzblut im MGZ tätig war und zuletzt als Vorsitzender agierte. Aus gesundheitlichen Gründen musste er jedoch von seinem Posten zurücktreten.

Ein weiterer Dank gilt Oberbürgermeister Frank Höhme und seinem Büroleiter Michael Weber, die stets ein offenes Ohr für die Ehrenamtlichen des MGZ haben und bei aktuellen Herausforderungen zur Seite stehen.

Der neue Vorstand hat sich zum Ziel gesetzt, bewährte Angebote beizubehalten und gleichzeitig frischen Wind ins MGZ zu bringen. Die Pandemie hat viele Aktivitäten zum Erliegen gebracht, doch nun soll das Zentrum wieder zu dem werden, was sein Name verspricht: ein Ort der Begegnung für alle Generationen. Ein besonderes Anliegen ist es, den Baby- und

Kleinkindertreff wieder anzubieten sowie Aktionen für Kinder und Jugendliche zu etablieren. Hierzu möchten die Verantwortlichen den Dialog mit dem Jugendzentrum und dem Kinder- und Jugendstadtrat suchen, um herauszufinden, welche Angebote gewünscht sind.

Die Räumlichkeiten des MGZ in der Hauptstraße 23 bieten neben einem großen Raum im Erd-

geschoss auch weitere Räume in der ersten Etage – einer davon wird bereits von einer Sportgruppe genutzt. Diese können auch für private Feiern gegen einen angemessenen Obolus gemietet werden.

Das ehrenamtliche Team ist hoch motiviert, dem MGZ zu neuer Stärke zu verhelfen. Unterstützung in Form von finanziellen Mitteln oder

ehrenamtlicher Hilfe ist jederzeit willkommen und kommt allen zugute, die die Angebote im MGZ nutzen möchten.

Ein weiteres wichtiges Anliegen des Vorstands ist die Integration von Flüchtlingen und Asylsuchenden. Wer Unterstützung bei Sprachbarrieren oder beim Ausfüllen von Dokumenten benötigt, kann sich gerne an Natalie Windisch wenden, die in den osteuropäischen Sprachen firm ist.

Zum Mehrgenerationenzentrum gehört übrigens auch der Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße. Das Team des MGZ möchte auch hier das Angebot ausbauen, um die Finanzierung des Vereins auf stabile Füße zu stellen. Verantwortlich am Standort Radeberger Tisch ist Vorstandsmitglied Mirko Grätz.

Für alle Interessierten gibt es weitere Informationen auf der Website des Mehrgenerationenzentrums unter [www.mehrgenerationenzentrum-radeberg.jimdo-free.com](http://www.mehrgenerationenzentrum-radeberg.jimdo-free.com). Das MGZ möchte alle Radebergerinnen und Radeberger zusammenbringen – eine Aufgabe, die in diesen Zeiten wichtiger denn je ist!

Text & Foto: Red.

## BLACK WEEKS

bis 30.11.2024

1 Teil - 10%

2 Teile - 15%

3 Teile - 20%\*

\*außer bereits reduzierte Ware

Fashion In

Pulsnitzer Str. 22 a in Radeberg

## KÜHNE

# STERNENZAUBER LICHTERGLANZ

23. UND 24. NOVEMBER 2024

10 - 17 Uhr

DRESDENS GRÖSSTE AUSWAHL AN WEIHNACHTSSTERNEN  
DIREKT AUS EIGENER PRODUKTION

STÜCK AB

1,99

SA: 14:00 UHR AKKORDEON-ORCHESTER  
SO: 13:30 UHR ONE-MAN-BAND JU

wir sind GÄRTNER seit 1899  
[www.kuehne-gruen-erleben.de](http://www.kuehne-gruen-erleben.de)

Kühne grün erleben / Radeburger Landstr. 12 / 01108 Dresden

## Rückblick Galerieeröffnung zur 33. Schüler-Kunst-Ausstellung

Zur Eröffnung der jährlichen Kunstgalerie am Mittwoch, dem 30. Oktober 2024 wurden die Werke der Preisträger des letzten Schuljahres in einem feierlichen Programm gezeigt und ausgewählte Schülerarbeiten versteigert.



Jedes Kind ist ein Künstler.

Das Problem ist, Künstler zu bleiben, wenn man erwachsen wird. – Pablo Picasso

In ihrem mittlerweile 33. Jahr konnte die Schüler-Kunst-Ausstellung so viele Zuschauer anlocken wie selten zuvor. Die Aula war bis in den letzten Winkel gefüllt. In einer feurigen Auktion feilschten Eltern, Lehrer und unzählige Besucher um die angebotenen künstlerischen Schmuckstücke. Auf und neben der Bühne kamen die Gäste zu tollen Gesprächen zusammen. Die 12er komplettierten den Erfolg der Ausstellungseröffnung mit einem leckeren Catering und freuen sich über einen Beitrag für die Abi-Kasse. Den Erlös aus der 6. Kunst-Auktion bekommen zur einen Hälfte die Künstler selbst. Die andere Hälfte, ein Betrag in Höhe von sage und schreibe 665,00 EUR, wird wie schon in den vergangenen Jahren an unsere Partnerschule in Tansania gespendet. Die 33. Kunstgalerie mit den Werken der Schülerinnen und Schüler des Humboldt-Gymnasiums kann nun während der regulären Schulöffnungszeiten besichtigt werden.

Frau Ruscher für die Fachschaft Kunst

## Erfolgreicher Ausklang der Turnsaison 2024

Am 09.11.2024 kamen viele Turner und Turnerinnen aus dem Landkreis zum Pokalturnen zusammen. Und das Schöne daran war, nach 9 Jahren Pause fand der Wettkampf wieder in Elstra statt. Aus Radeberg gingen 6 Turnerinnen in der Pflicht (AK 6-11) und 4 Turnerinnen in der Kür (ab AK 12) an den Start.



Vormittags erkämpften sich die kleinen Turnerinnen in einem sehr großen Starterfeld vordere Platzierungen: AK 8: Elena Trepte – 5. Platz, AK 10: Hannah Naumann – 7. Platz, Emily Albrecht – 6. Platz, Lailah Langner – 5. Platz, Carlotta Kolbe – 2. Platz und Jannah Hussein konnte sich als 1. den begehrten Pokal sichern. Dabei ist noch zu erwähnen, dass Lailah und Emily erst 8 Jahre alt sind, aber aufgrund ihrer sehr guten Trainingsleistungen eine AK höher starten dürfen.

Nachmittags gingen die größeren Mädchen an den Start und sammelten folgende Platzierungen: AK12/13 LK4 Emilia Teuscher – 2. Platz, AK 14/14 LK4 Annabella Haase – 3. Platz, AK 18+ LK 4 Leonie Enzmann – 2. Platz und in der AK 18+ LK 3 erreichte Marleen Hammer den 1. Platz und konnte den 2. Pokal des Tages für den RSV mit nach Hause nehmen. Herzlichen Glückwunsch an alle Turnerinnen für die tollen Leistungen an diesem Tag und nächstes Jahr sind dann auch wieder unsere Turner mit am Start. Jetzt können sich alle Turner und Turnerinnen auf unseren großen Jahreshöhepunkt vorbereiten – das große Weihnachtsschauballett. Gemeinsam mit den Tänzerinnen des RSV werden wir am 07.12.2024 unser Programm in der BSZ-Turnhalle aufführen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.radebergersv-turnen.de](http://www.radebergersv-turnen.de)

Text & Fotos: Abteilung Turnen  
Marleen Hammer

## KINOBAR

Freitag, 15.11. und Samstag, 16.11.2024, 20.00 Uhr - „Perfect Days“  
Komödie / Drama - Japan / D 2023 – 123 min. - ab 0 Jahre  
Ein Wim Wenders Film über die Schönheit des Einfachen. Hirayama scheint mit seinem einfachen Leben als Toilettenreiniger in der japanischen Metropole Tokio vollkommen zufrieden zu sein. Außerhalb seines stark strukturierten Alltags genießt er seine Leidenschaft für Musik und Bücher. Er hört noch alte Kassetten und liest aus abgegriffenen Taschenbüchern. Außerdem ist er fasziniert von Bäumen und hält besonders interessante Exemplare mit seiner Kamera fest. Eine Reihe unerwarteter Begegnungen enthüllt jedoch nach und nach mehr über seine Vergangenheit und die Gründe, warum die Einfachheit seines täglichen Lebens ihm das ersehnte Glück zu geben scheint.

[www.kino-radeberg.de](http://www.kino-radeberg.de)

## Die Orgel dankt

Ich möchte mich für die zahlreichen Zuwendungen zum Erhalt der Wallrodaer Orgel bedanken. Die Spenden wurden von mir verdoppelt und somit kamen 1.300,- € zusammen. Diese habe ich der Kirchengemeinde übergeben. Vielen Dank an alle Spenden.

Rainer Kretschmar  
Wallroda, im November 2024

# Mordmaschinen

## Eine musikalische Krimi-Lesung

Der Musiker  
**Dmitrij Kolosov**

Die Autorin  
**Ulrike Quast**

Freitag, 15. November  
um 19.30 Uhr

Buchhandlung Radeberg

Hauptstraße 33-37

Eintritt 7 Euro

## Langebrücker Ortsvorsteher durch Karnevalisten entmachtet, aber die Handkasse ist leer

Auftakt in der Ortschaft für eine besondere Saison

VON SYLVIA GEBAUER

Aus der Ortschaft ist dieser Verein nicht mehr wegdenken, die Rede ist vom Karnevalsverein Langebrück-Latollka. Und in dieser Woche hatten sie einen besonderen Auftrag, sich den Amtsschlüssel vom Ortsvorsteher zu holen. Mit Erfolg.

Die Vorfreude ist bei den Langebrücker Karnevalisten immer groß, wenn die fünfte Jahreszeit vor der Tür steht. Sicherlich in diesem Jahr noch deutlich mehr, denn vor ihnen liegt die 60. Saison. In der Vereinschronik ist zu den Anfängen nachzulesen: Es begann alles im Februar 1959. Der Sportlerverein feierte zum ersten Mal gemeinsam Fasching. Allerdings war das ganze nur für Vereinsmitglieder und wurde noch sechs Jahre wiederholt, so unter anderem am 14. Februar 1961 in der Hofewiese oder am 13. März 1965 nach einem Vergleichswettkampf der Turner gegen Empor Dresden-Mitte in der Grundmühle. Am 21. Oktober 1965 wurde in der Jahreshauptversammlung der Sektion Turnen zum ersten Mal beschlossen ein Faschingsvergnügen für jedermann zu veranstalten. Dies und noch viel mehr hat sich in Langebrück abgespielt und wird sicherlich im Rahmen der Jubiläumssaison hin und wieder thematisiert. Eine Sache darf nicht fehlen, die Machtübernahme. Der Karnevalsverein Langebrück holte sich den Schlüssel der Ortschaft Langebrück bei Ortsvorsteher Christian Hartmann ab. Und das wieder in bekannter Tradition in der Verwaltungsstelle Langebrück bei Speis und Trank, Gott sei Dank! Und selbstverständlich legen sie bei ihrer stilschönen und traditionsreichen Tour mehrere



Sie zogen gemeinsam durchs Dorf, um sich den Amtsschlüssel zu holen.

Zwischenstopps ein. Beim Kindergarten, der Grundschule und bei den Senioren ließen sie sich blicken. Höhepunkt des Geschehens ist, der Besprechungsraum in der Verwaltungsstelle, wo auch schon der Ortschaftsrat tagt, nun also Latollka.

Wie an Silvester zählten sie gemeinsam den Countdown herunter. Dabei geht es bekanntlich nicht um Mitternacht, sondern um 11.11 Uhr. Jubel. Applaus. Der Schlachtruf „Latollka - Ha, Latollka - Ha, Latollka-Ha“ und dann musste Ortsvorsteher Christian Hartmann mit Prinzessin Antonia

die I. letztendlich den Schlüssel gegen die Kette tauschen. „Wir haben die Amtsgeschäfte in Langebrück übernommen“, verkündete Karnevalspräsident Thomas Hoffmann. Und weiter: „Lieber Christian, wir wünschen Dir eine schöne Zeit bis Aschermittwoch.“ Und der Ortsvorsteher kontert: „Frohe Nachricht, die Handkasse ist leer.“ Gelächter. Nun feiern der Karnevalsverein zusammen mit den Gästen einen tollen Auftakt in die 60. Saison. Und zwar am kommenden Sonnabend, 16. November, erwartet alle ein fantastischer Abend im Bürgerhaus. Dann erfährt das Pu-

blikum das Motto. Weiter regieren werden Antonia die I. und Julian der I., das Jubiläumsprinzenpaar. Doch ein Geheimnis werden sie an dem Abend lüften: Wer wird das Kinderprinzenpaar dieser besonderen Saison? „Wir freuen uns sehr, dass wir wieder eins haben“, so Karnevalspräsident Thomas Hoffmann im Gespräch. Wer mehr wissen will, kann noch dabei sein, denn Restkarten zum Preis von 8,50 Euro gibt es an der Abendkasse. Einlass ins Bürgerhaus ist 19.00 Uhr. Fortgesetzt wird die 60. Saison bekanntlich dann im Februar 2025.



Ziel erreicht, Latollka hat den Schlüssel.

FOTOS: Ulrich Knöpfle

### Wissenswertes über Bäume

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität sorgen die Verantwortlichen immer wieder dafür, dass die Besucher einen informativen und abwechslungsreichen Nachmittag vor Ort erleben können. So einmal mehr am kommenden Montag, 18. November. Zu Gast ist diesmal

Rolf Kluge. Er berichtet über Bäume. Was er genau thematisiert, wird an der Stelle noch nicht verraten. Los geht es um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei. Gerne können interessierte Gäste vorbeischaun.

### Nicodéchor begeistert in der Partnergemeinde

Für dieses Konzert absolvierte der Nicodéchor eine 545 Kilometer weite Anreise, denn dieser Auftritt führte sie in Langebrücks Partnergemeinde Neulußheim. Der Bürgerhilfeverein lud unter dem Motto „With a little help“ ein. Es konzertierten in der evangelischen Kirche der

Frauenchor „Women's Voice“ des AGV „Harmonie“ Neulußheim und der Nicodéchor. Letzterer begeisterte dermaßen, dass Neulußheims Bürgermeister Kevin Weirether sich mehr solcher Auftritte in der Gemeinde wünscht. Mehr dazu in einer der nächsten Ausgaben.

**BLACK WEEKS / NIX WIE HIN!**

**ALLE ANGEBOTE OHNE ANZAHLUNG**



**BIG DEAL** 6 Jahre Garantie<sup>1)</sup>  
3 Inspektionen<sup>2)</sup>  
**GESCHENKT!**

**DIE BESTEN OPEL DEALS DES JAHRES**

**UNSERE BLACK WEEKS ANGEBOTE!**

#### OPEL ASTRA

5-TÜRER  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS),  
Kurzzulassung 10 km

**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **149,- €**

#### OPEL CORSA

EDITION  
1.2 Benziner,  
55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km

**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **139,- €**

#### OPEL MOKKA

ELEGANCE  
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS),  
Kurzzulassung 10 km

**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **179,- €**

#### OPEL ASTRA

SPORTS TOURER GS-LINE  
1.2 Direct Injection 48V Hybrid, 100 kW (136 PS),  
Kurzzulassung 10 km

**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **199,- €**

#### OPEL GRANDLAND

GS-LINE  
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS),  
Kurzzulassung 10 km

**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **199,- €**

<sup>1)</sup> Händlereigentgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.haendlereigentgarantie.eu](http://www.haendlereigentgarantie.eu) oder bei uns. <sup>2)</sup> Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. <sup>3)</sup> Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €, Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis auf Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

**Kraftstoffverbrauch Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km. CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 127 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 120 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 128 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Grandland komb. 6,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 141 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse E. Energie- und Kraftstoffverbrauch Astra Sports Tourer komb. 16,6 kW/100 km plus 1,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 30 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse B. Bei entladener Batterie Kraftstoffverbrauch 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Klasse E.**



Autohaus Dresden GmbH

[opel.autohaus-dresden.de](http://opel.autohaus-dresden.de)

**AUTOHAUS DRESDEN**

Friedrichstadt · Klotzsche · Kaitz · Kaditz

Unternehmenssitz:

**Bremer Straße 18A**  
01067 Dresden  
Tel. 03 51 / 86 30 30

**Possendorfer Straße 38-40**  
01217 Dresden  
Tel. 03 51 / 40 40 10

**Zur Wetterwarte 40**  
01109 Dresden  
Tel. 03 51 / 8 85 52-0

**Kötzschenbroder Str. 141** · 01139 Dresden · Tel. 03 51 / 8 39 30-0

